

Tematická podoblast Sociální věci a zdravotnictví Teilbereich Soziales und Gesundheit

TEMATICKÝ KOMPLEX 1: PŘESHRANIČNÍ NEMOCNICE

THEMENKOMPLEX 1: GRENZÜBERSCHREITENDE
KRANKENHÄUSER



Úvodní slovo/ Einführungswort

ČESKÝ TÝM/ TSCHECHISCHES TEAM

Jindřich PSUTKA

Ilona KOSTADINOVOVÁ

Andrea HODINOVÁ

NĚMECKÝ TÝM/ DEUTSCHES TEAM

Silvia GÜRTNER

Georg-Karl Ettl



Healthacross Gesundheitszentrum Gmünd Zdravotnické středisko Gmünd

Manfred Mayer





WIR
My



Unser Weg!

Naše cesta



**HEALTH
ACROSS**
Innovative. International.



Ziel

- Verbesserung der Lebensqualität der Bevölkerung im Grenzraum
- Positive regionalwirtschaftliche Effekte

Cíl

- Zlepšení kvality života obyvatel v pohraničí.
- Pozitivní regionálně-ekonomické vlivy.



Herausforderung

Ungleichheiten

- Im Zugang zu Gesundheitseinrichtungen
- In der Erreichbarkeit von Gesundheitseinrichtungen
- Im medizinisches Leistungsangebot

Innovativer Umgang mit neuen Ideen

Výzvy

Rozdílnosti.

- V přístupu ke zdravotnickým zařízením.
 - V dosažitelnosti zdravotnických zařízení.
 - V nabídce medicínských výkonů.
- Inovativní přístup s novými nápady.



**HEALTH
ACROSS**

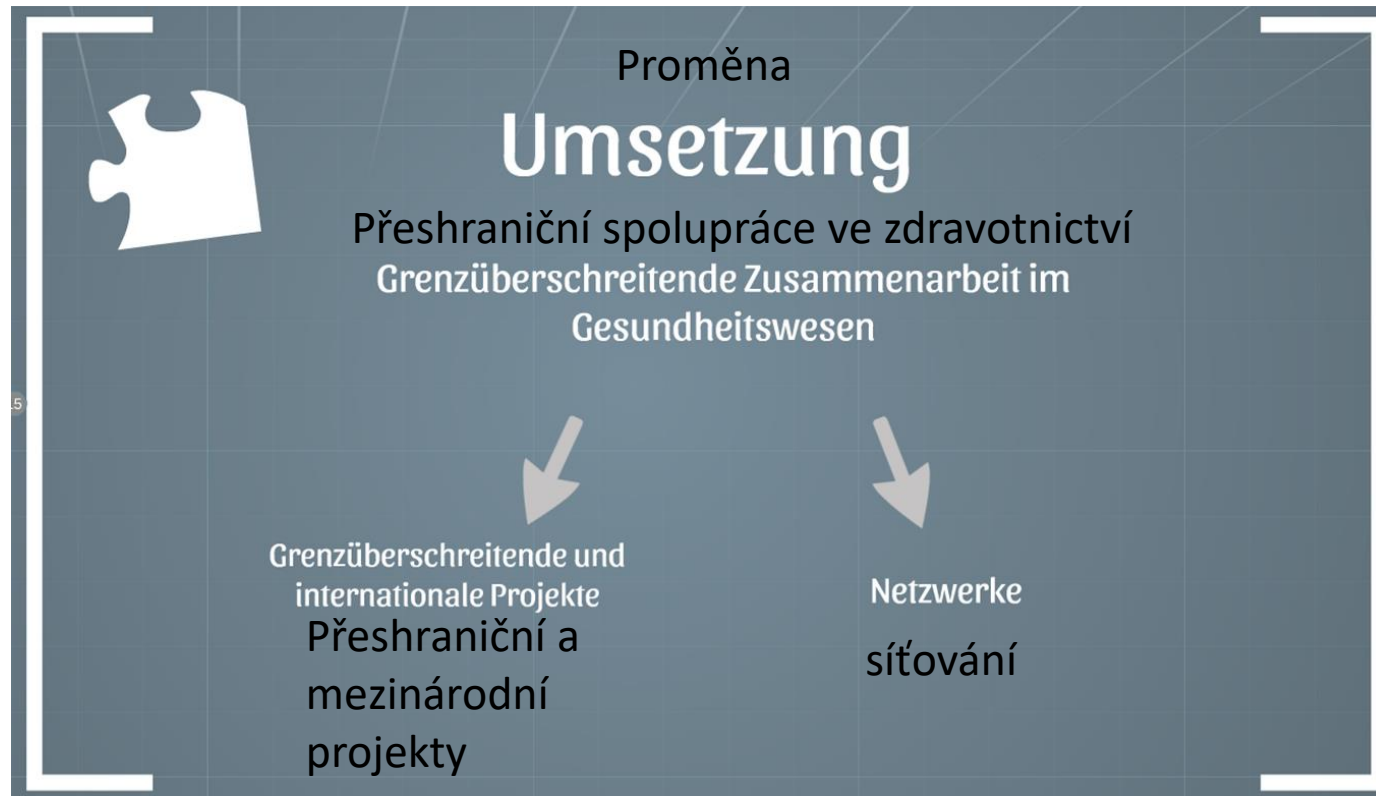
GESUNDHEITZENTRUM GMÜND

GMÜND
VERBÜNDET.



Unser Weg!

Naše cesta



Unser Weg!

Naše cesta



Unser Weg! Naše cesta



Anerkennungen/ Certifikáty

- Innovationspreis NÖ 2007
- European Health Award 2010
2. Platz
- Open Days Brusseles 2011 unter
den 3 besten Projekten
- European Territorial
Co-Operation PRAG 2013 unter
den 4 besten Projekten
- Forum Alpbach 2015
- Staatsvertrag Rettungswesen
2016
- WHO 2016 und 2018
- Staatspreis AT 2018/2019
- INTERREG Project Slam 2019
in Brüssel 3. Platz

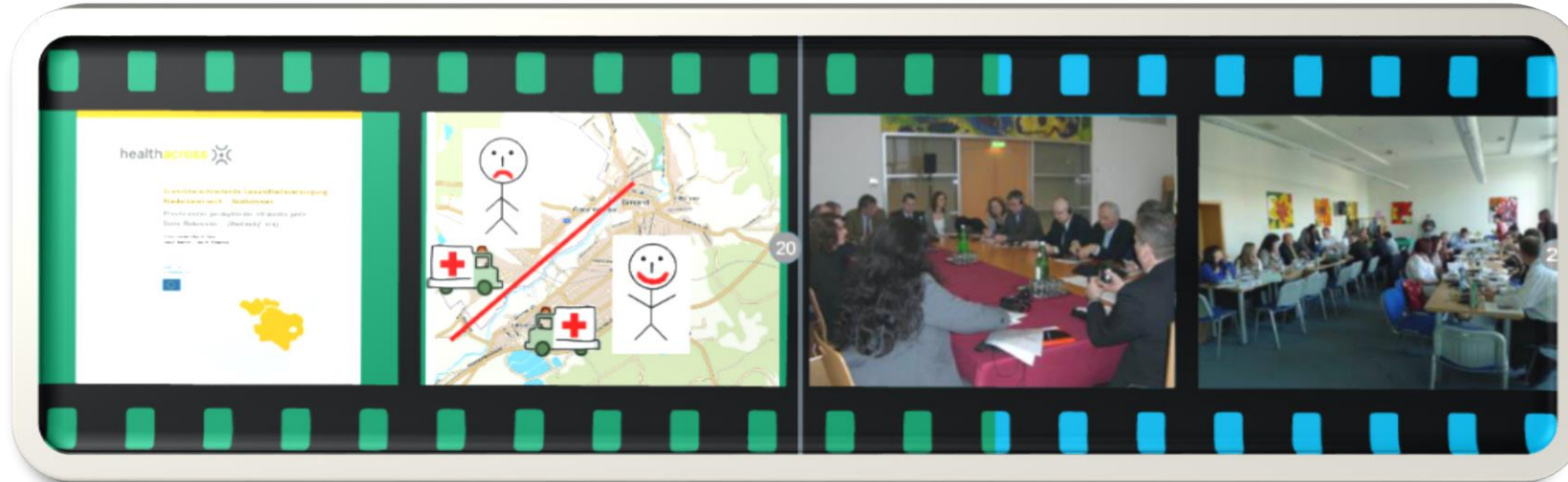


- Innovationspreis NÖ 2007
- European Health Award 2010
- Open Days Brusseles 2011
- European Territorial CoOperation PRAG
2013
- Forum Alpbach 2015
- Státní smlouva o zdravotnictví 2016
- WHO 2018
- Státní cena 2018/2019
- INTERREG Project Slam 2019





Healthacross 2008 -2010





Healthacross in Practice 2012 -2014



Healthacross for future



Healthacross

Gesundheitszentrum Gmünd

zdravotnické středisko Gmünd





2019 - Healthacross

Gesundheitszentrum Gmünd

zdravotnické středisko Gmünd



zdravotnické
středisko

prevence a
léčba

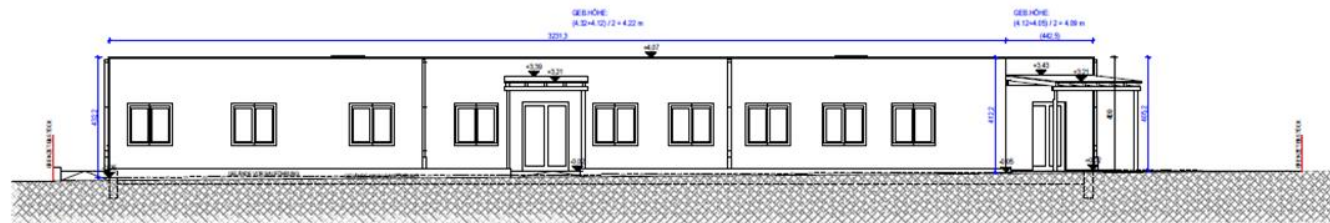
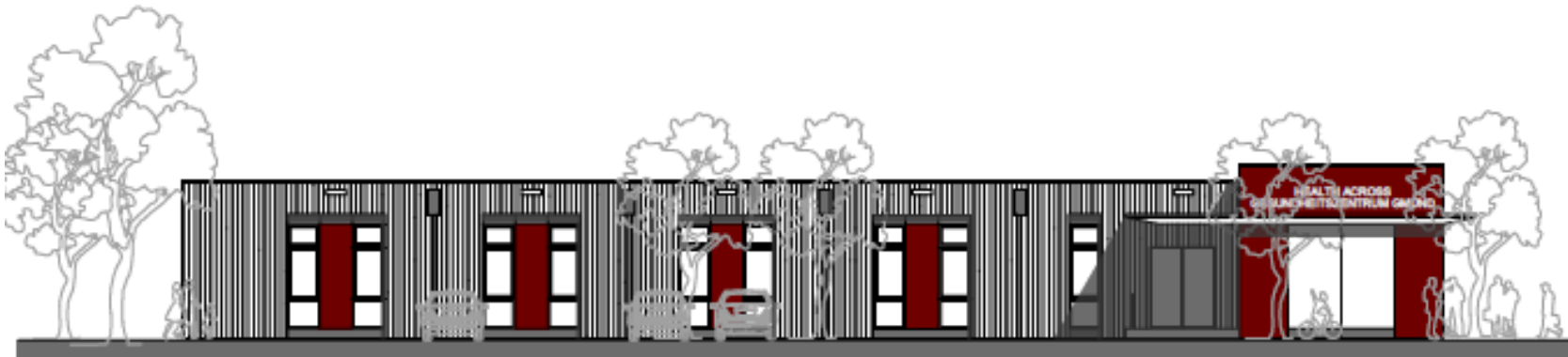
prostory pro
školení a akce



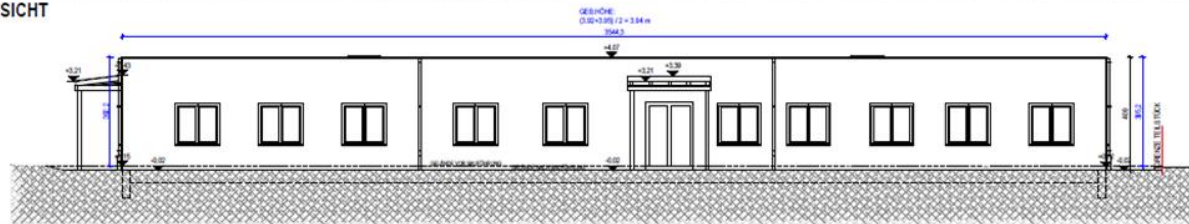
Standort Místo



Gebäude Budova



SÜDWESTANSICHT



NORDOSTANSICHT







22.10.2019



2021



Dienstleistungen / Služby

- Integrierte Grundversorgung
- Schwerpunkte
 - Allgemeine Gesundheitsförderung, Prävention und Edukation
 - Versorgung von Gebärenden, Kindern und Jugendlichen
 - Betreuung und Versorgung von älteren Menschen
- Integriertes základní ošetření
- Hlavní zaměření
 - všeobecná podpora zdravotnictví, prevence a edukace
 - ošetřování novorozenců, dětí a mladistvých
 - opatrování a ošetřování starších osob





Finanzierung / Verträge Financování / Smlouvy

Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union



Europäischer
Landwirtschaftsfonds für
die Entwicklung des
ländlichen Raums:
Hier investiert Europa in
die ländlichen Gebiete.



- S podporou země a EU
- Kommunale Verträge
- Komunální smlouvy
- Verträge mit Sozialversicherungen
- Smlouvy s socialním pojištěním
- Bilaterale Verträge
- Bilaterální smlouvy





**„Snít neznamená
nevidět něco co není.**

Ale dopomoci rozvoji klíčku,

**který zde již je.“
(Ulrich Schaffer)**

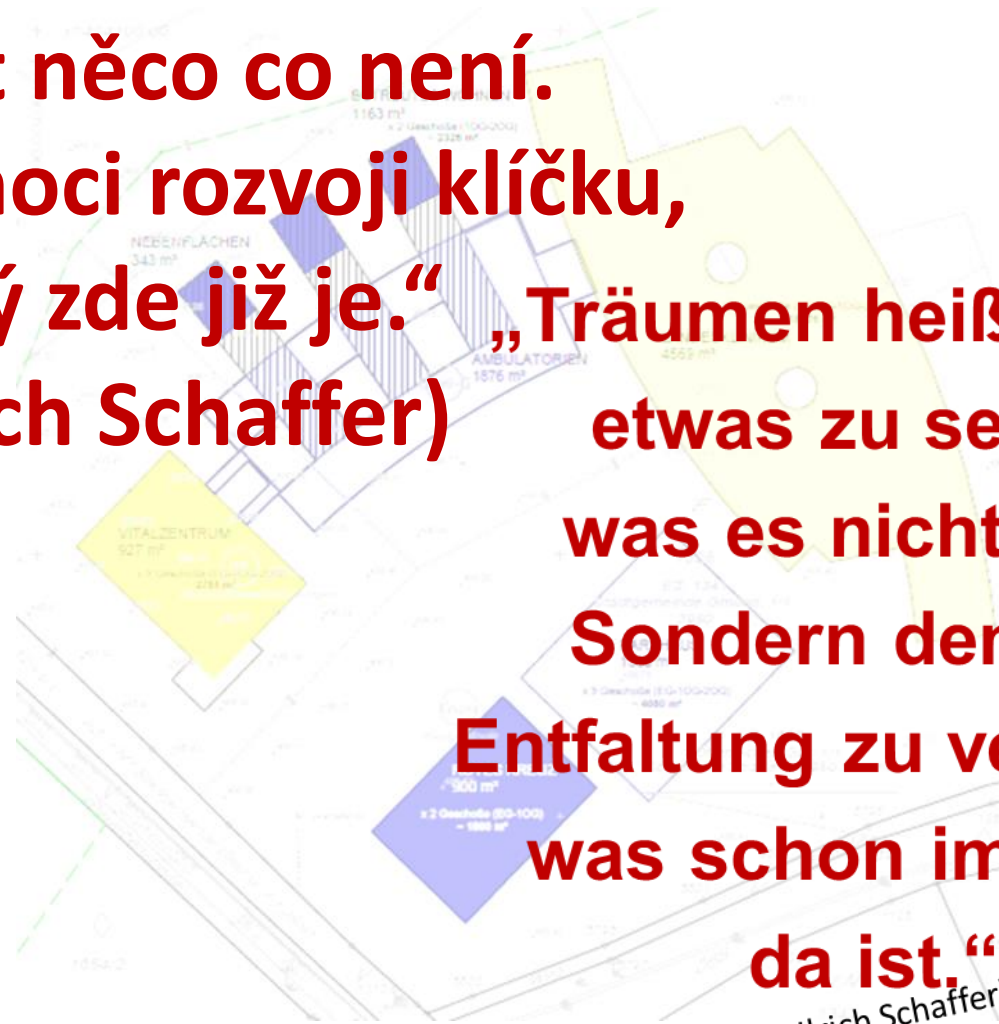
**„Träumen heißt nicht,
etwas zu sehen,**

was es nicht gibt.

Sondern dem zur

**Entfaltung zu verhelfen,
was schon im Keim**

**da ist.“
(Ulrich Schaffer)**



Diskuse / Diskussion



Tematická podoblast Sociální věci a zdravotnictví Teilbereich Soziales und Gesundheit

TEMATICKÝ KOMPLEX 2: DOHODY O PŘESHRANIČNÍCH HASIČSKÝCH
SLUŽBÁCH

THEMENKOMPLEX 2: GRENZÜBERSCHREITENDE
FEUERWEHRVEREINBARUNGEN

Hasičské smlouvy - obecně

Brandbekämpfungsverträge - im Allgemeinen



I. Úvodem

- přeshraniční spolupráce a pomoc hasičů na komunální úrovni
 - je dlouhodobě projevem dobrých sousedských vztahů a vzájemné solidarity
 - jde o historickou záležitost
 - dříve existovala bez jakéhokoliv právních podkladů...
- potřeba právní úpravy?
 - je na místě a je potřebná – nastavuje mantinely a základní pravidla spolupráce, sjednocuje postupy, řeší majetkové otázky atp.
 - jasně nastavená pravidla zlepšují spolupráci a chrání všechny účastníky před možnými negativními důsledky
 - právní úprava by měla spolupráci pomáhat a usnadňovat ji, nikoliv ji brzdit

→ jedním z hlavních cílů projektu je pojmenovat možné právní překážky a problematické momenty přeshraniční spolupráce

I. Einleitung

- **grenzüberschreitende Zusammenarbeit und Unterstützung von Feuerwehrleuten auf kommunaler Ebene**
 - Es ist ein langfristiger Ausdruck guter nachbarlicher Beziehungen und gegenseitiger Solidarität
 - es ist eine historische Angelegenheit
 - es existierte vorher ohne rechtliche Grundlage...
- **die Notwendigkeit einer gesetzlichen Regelung?**
 - Sie ist geeignet und notwendig - sie legt die Grenzen und Grundregeln der Zusammenarbeit fest, vereinheitlicht Verfahren, löst Eigentumsfragen usw.
 - klar festgelegte Regeln verbessern die Zusammenarbeit und schützen alle Beteiligten vor möglichen negativen Folgen
 - Rechtsvorschriften sollten die Zusammenarbeit erleichtern und unterstützen, nicht behindern

→ Eines der Hauptziele des Projekts ist die Ermittlung möglicher rechtlicher Hindernisse und problematischer Situationen der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit

Hasičské smlouvy – obecná charakteristika

Brandbekämpfungsverträge - Allgemeine Merkmale



II. Přeshraniční hasičské smlouvy – základní znaky

- **nepojmenované smlouvy** – nemají v českém právu výslovnou zákonnou oporu
- **subjekty – uzavírá je řada rozličných subjektů** - na české straně obce, kraje, HZS (občas všichni dohromady)
- **obsah** - nemají žádný předepsaný obsah → dlouhodobě se však objevuje základní obsahová shoda – podoba pomoci, komunikace, náklady, pojištění, náhrada škody, tlumočení...
- pohybují se **na pomezí veřejného a soukromého práva**
- **otázky vzbuzuje zejména:**
 - zařazení do struktury právní úpravy požární ochrany a krizového řízení atp.
 - způsobilost takové smlouvy přijímat
 - limity smluvní volnosti při vytváření obsahu
 - závaznost, vynutitelnost, rozhodné právo

II. Grenzüberschreitende Brandbekämpfungsverträge – Grundmerkmale

- **Verträge sui generis**- haben im tschechischen Recht keine explizite rechtliche Grundlage
- **Subjekte – Sie werden von einer Reihe verschiedener Stellen geschlossen** auf tschechischer Seite die Gemeinde, der Region/Kreis/Bezirk, der Feuerwehr (manchmal alle zusammen)
- **Inhalt** - sie haben keinen vorgeschriebenen Inhalt → im Laufe der Zeit haben sich die Inhalte aber angeglichen - die Form der Unterstützung, Kommunikation, Kosten, Versicherung, Schadensersatz, Dolmetschen ...
- Sie bewegen sich **zwischen öffentlichem und privatem Recht**
- **Insbesondere stellen sich folgende Fragen:**
 - Einbeziehung in die Struktur des Brandschutzes und des Krisenmanagements usw.
 - die Fähigkeit, einen solchen Vertrag zu schließen
 - Grenzen der Vertragsfreiheit bei der Erstellung von Inhalten
 - Verbindlichkeit, Vollstreckbarkeit, anwendbares Recht

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik

III. Hasičské smlouvy ve struktuře „hasičského“ práva v ČR – obecný přehled

- právní úprava fungování hasičů představuje velmi rozsáhlou problematiku – desítky předpisů
- základní systematika má **historické kořeny** (požární řády...)
- protipožární ochrana, civilní ochrana, ochrana proti katastrofám je v základu (s výjimkami) **v působnosti státu** (státní správa)
- pravidla regulující fungování požární ochrany a hasičů
 - vznikají na různých stupních
 - vytvářejí je odlišné subjekty
 - existuje odlišný způsob přijímání
 - mají odlišnou závaznost a vynutitelnost

→ normotvorba z pohledu původců - přehledově →

III. Brandbekämpfungsverträge in der Struktur des "Brandbekämpfungsrechts" in der Tschechischen Republik - allgemeiner Überblick

- Die gesetzliche Regelung für den Betrieb der Feuerwehr ist ein sehr umfangreiches Thema - Dutzende von Vorschriften
- Grundlegende Systematik hat **historische Wurzeln** (Brandschutzbestimmungen...)
- Brandschutz, Zivilschutz, Katastrophenschutz liegt grundsätzlich (mit Ausnahmen) in der **Zuständigkeit des Staates** (Staatsverwaltung)
- Vorschriften für die Regulierung der Funktion von Brandschutz und Feuerwehr
 - Sie stehen auf verschiedenen Stufen der Normenhierarchie
 - sie werden von verschiedenen Entitäten erstellt
 - Es gibt unterschiedliche Arten des Empfangs
 - sie haben unterschiedliche Verbindlichkeit und Durchsetzbarkeit

→ Gesetzgebung aus Sicht der Urheber – Übersicht →

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik



1) Stát

- a) **vnitrostátní obecně závazné předpisy** – základ
- b) **mezinárodní smlouvy**
- c) **politická ujednání**

ad a) vnitrostátní předpisy

- **zákony**
 - zák. č. 133/1985 Sb., o požární ochraně
 - zák. č. 239/2000 Sb., o integrovaném záchranném systému
 - zák. č. 320/2015 Sb., zákon o hasičském záchranném sboru
 - zák.č. 240/2000 Sb., o krizovém řízení
- **podzákoné předpisy** - nařízení vlády, vyhlášky MV
 - nař. č. vl. 134/1986 Sb., o jednorázovém mimořádném odškodňování osob za poškození na zdraví při plnění úkolů požární ochrany;
 - nař. vlády. č. 172/2001 Sb., k provedení zákona o požární ochraně
 - vyhl. MV č. 246/2001 Sb., o požární prevenci
 - vyhl. MV č. 247/2001 Sb., o organizaci a činnosti jednotek požární ochrany aj.

1) Staat

- a) nationale allgemeinverbindliche Vorschriften - Grundlage
- b) internationale Verträge
- c) politische Vereinbarungen

ad a) nationale Bestimmungen

Gesetze

- Gesetz Nr. 133/1985 Slg. Über den Brandschutz
- Gesetz Nr 239/2000 Slg. Über das Integrierte Rettungssystem
- Gesetz Nr. 320/2015 Slg., Das Feuerwehrgesetz
- Gesetz Nr. 240/2000 Slg. Über das Krisenmanagement

Untergesetzliche Vorschriften - Regierungsverordnungen, MV-Verordnungen

- Regoerungsverordnung. Nr. 134/1986 Slg. Über eine einmalige außerordentliche Entschädigung von Personen wegen Körperverletzung bei der Wahrnehmung von Brandschutzaufgaben;
- Regierungsverordnung. Nr. 172/2001 Slg. zur Umsetzung des Brandschutzgesetzes
- Verordnung Innenministeriums Nr. 246/2001 Slg., Brandschutzprevention
- Verordnung Innenministeriums Nr. 247/2001 Slg., über die Organisation und den Betrieb von Brandschutzeinheiten usw.

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik



ad b) mezinárodní smlouvy

- Smlouva mezi Českou republikou a **Rakouskou republikou** o vzájemné pomoci při katastrofách nebo velkých haváriích - č. 139/2000 Sb. m. s.
- Smlouva mezi Českou republikou a **Slovenskou republikou** o spolupráci a vzájemné pomoci při mimořádných událostech - č. 7/2001 Sb. m. s.
- Smlouva mezi Českou republikou a **Maďarskou republikou** o spolupráci a vzájemné pomoci při katastrofách a závažných haváriích - č. 31/2001 Sb. m. s.
- Smlouva mezi Českou republikou a **Polskou republikou** o spolupráci a vzájemné pomoci při katastrofách, živelních pohromách a jiných mimořádných událostech - č. 102/2003 Sb. m. s.
- **Smlouva mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o vzájemné pomoci při katastrofách a velkých haváriích** - č. 10/2003 Sb. m. +
- doplňující **Ujednání k provedení smlouvy** mezi MV ČR a MV Bavorska - (č. 67/2013 Sb.m.s.)

- ad c) politická ujednání – např. různá memoranda...

ad b) internationale Verträge

- Abkommen zwischen der Tschechischen Republik und der Republik **Österreich** über die gegenseitige Unterstützung bei Katastrophen oder schweren Unfällen - Nr. 139/2000 Slg. i.V.
- Abkommen zwischen der Tschechischen Republik und der **Slowakischen Republik** über Zusammenarbeit und gegenseitige Hilfe in Notfällen - Nr. 7/2001 Slg. i.V.
- Abkommen zwischen der Tschechischen Republik und der Republik **Ungarn** über die Zusammenarbeit und gegenseitige Unterstützung bei Katastrophen und schweren Unfällen - Nr. 31/2001 Slg. i.V.
- Abkommen zwischen der Tschechischen Republik und der Republik **Polen** über die Zusammenarbeit und gegenseitige Unterstützung bei Katastrophen, Naturkatastrophen und anderen Notfällen - Nr. 102/2003 Slg. i.V.
- Abkommen zwischen der Tschechischen Republik und der **Bundesrepublik Deutschland** über die Rechtshilfe bei Katastrophen und schweren Unfällen - Nr. 10/2003 Slg. i.V. . +
- Ergänzende **Vereinbarung zur Durchführung des Abkommens** zwischen dem **tschechischen Innenministerium und dem bayerischen Innenministerium** - (Nr. 67/2013 Slg.)

ad c) politische Vereinbarungen – z.B. verschiedene Memoranden...

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik



2) Kraje

- orgány krajů plní úkoly státní správy na úseku požární ochrany v přenesené působnosti

- a) **předpisy** – nařízení kraje - v přenesené působnosti (§ 27 zák. o požární ochraně)
 - nařízení, kterým se vydává **požární poplachový plán**
 - nařízení, kterým se **stanoví plošného pokrytí území kraje jednotkami požární ochrany**
 - nařízení, kterým se **stanoví podmínky k zabezpečení požární ochrany v době zvýšeného nebezpečí vzniku požáru**
- b) **mezinárodní spolupráce** – § 28 zák. o krajích - Kraj může (v samostatné působnosti) spolupracovat s územními samosprávnými celky jiných států a být členem jejich mezinárodních sdružení.
 - Dohoda o poskytnutí pomoci a o spolupráci v rámci protipožární ochrany mezi Plzeňským krajem, Hasičským záchranným sborem Plzeňského kraje a okresem Cham - 2017

2) Regionen/Kreise/Bezirks

- Die regionalen Behörden erfüllen die Aufgaben der staatlichen Verwaltung im Bereich des Brandschutzes in delegierten Befugnissen

- a) **Vorschriften des Bezirks** – in übertragener Zuständigkeit (§ 27 des Brandschutzgesetzes)
 - eine Verordnung, die einen **Brandmeldeplan** ausstellt
 - eine Verordnung zur **Festlegung der Flächendeckung des Bezirkes durch Brandschutzeinheiten**
 - eine Verordnung, die Bedingungen für den **Brandschutz in Zeiten erhöhter Brandgefahr** festlegt
- b) **internationale Zusammenarbeit - § 28 des Gemeindegesetzes** – Der Kreis kann (in eigener Zuständigkeit) mit territorialen Selbstverwaltungseinheiten anderer Staaten zusammenarbeiten und Mitglied ihrer internationalen Vereinigungen sein.
 - Vereinbarung über Hilfe und Zusammenarbeit im Brandschutz zwischen der Region Pilsen, der Feuerwehr der Region Pilsen und dem Landkreis Cham - 2017

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik

3) Obce

- vystupují na úseku požární ochrany v trojím postavení
 - **přenesená působnost** (státní správa) – např. § 23 + § 28 zák. o požární ochraně, § 15 krizového zákona
 - **samospráva** - § 29 odst. 1 zák. o požární ochraně
 - **jako právnická osoba** - § 29 odst. 2 zák. o požární ochraně

- a) **předpisy** - obecně závazné vyhlášky - v samostatné působnosti [§ 29 odst. 1 písm. o), zák. o požární ochraně]
- obecně závazná vyhláška, kterou se vydává požární řád obce
 - obecně závazná vyhláška, kterou se stanoví podmínky k zabezpečení požární ochrany při akcích, kterých se zúčastní větší počet osob

- b) **smlouvy** – viz dále...

- c) **mezinárodní spolupráce** - § 55 zák. o obcích - Obce mohou (v samostatné působnosti) spolupracovat s obcemi jiných států a být členy mezinárodních sdružení územních samosprávných celků.

3) Gemeinden

- Treten in drei Positionen im Brandschutzbereich auf
 - **übertragene Befugnisse** (Staatsverwaltung) – z.B. § 23 + § 28 des Brandschutzgesetzes, § 15 Krisengesetzes
 - **Selbstverwaltung** - § 29 Abs. 1 auf Brandschutzgesetzes
 - **als juristische Person** - § 29 Abs. 1 Brandschutzgesetzes

- a) **Vorschriften** - allgemein verbindliche Verordnungen - in eigener Zuständigkeit [§ 29 Abs. 1 Buchstabe o) Brandschutzgesetzes]
- allgemein verbindliche Verordnung, die die Brandschutzbestimmungen der Gemeinde herausgibt
 - eine allgemein verbindliche Verordnung, in der die Bedingungen für den Brandschutz bei Ereignissen mit einer größeren Anzahl von Personen festgelegt sind

- b) **Verträge** - siehe unten ...

- c) **internationale Zusammenarbeit** - § 55 des Gemeindegesetzes - Gemeinden können (unabhängig) mit Gemeinden anderer Staaten zusammenarbeiten und Mitglied internationaler Verbände territorialer Selbstverwaltungseinheiten sein.

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik

4) Hasičský záchranný sbor

- je odborným garantem pro celou oblast fungování hasičů
→ této pozice se podílí se na normotvorbě MV i krajů

a) předpisy interní povahy - nejde o obecně závazné předpisy

- vydávány zejména **Generálním ředitelstvím hasičského záchranného sboru** (dle § 26 odst. 1, zák. o požární ochraně, plní GŘ HZS většinu úkolů ministerstva vnitra na úseku požární ochrany)
- **Řád výkonu služby v jednotkách HZS podniků, SDH obcí a SDH podniků** – podoba Pokyn generálního ředitele HZS ČR ze dne 8. 6. 2009, kterým se stanoví, publikováno pod č. 25/2009 ve Sbírce interních aktů GŘ HZS ČR
- **Bojový řád jednotek požární ochrany**

4) Feuerwehr

- ist ein professioneller Garant für den gesamten Bereich der Brandbekämpfung

→ diese Position nimmt an der normativen Arbeit des Innenministeriums und der Regionen teil

a) Interne Vorschriften - dies sind keine allgemein verbindlichen Vorschriften

- ausgestellt hauptsächlich von der Generaldirektion der Feuerwehr (gemäß § 26 Abs. 1 des Brandschutzgesetzes, erfüllt die GD Feuerwehr die meisten Aufgaben des Innenministeriums im Bereich des Brandschutzes)
- **Dienstanweisung in Einheiten von Feuerwehren von Unternehmen, Gemeinden und städtischen Wohngebäuden** – formale Anordnung des Generaldirektors der Feuerwehr der Tschechischen Republik vom 8. Juni 2009, veröffentlicht unter Nr. 25/2009 in der Sammlung der internen Gesetze Brandbekämpfungsvorschriften /GŘ HZS ČR
- **Brandbekämpfungsvorschriften**

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik



b) mezinárodní spolupráce - HZS - § 22 - zákon č. 320/2015 Sb.
– HZS při plnění úkolů spolupracuje s mezinárodními organizacemi, orgány cizího státu nebo zahraničními osobami

- bližší podmínky a způsob spolupráce mohou být upraveny:
 1. v prováděcích dokumentech v rámci uzavřených mezinárodních smluv (viz výše Ujednání)
 2. v písemných ujednáních, která **nejsou mezinárodními smlouvami**

např.:

- Memorandum o porozumění, o spolupráci a přátelských vztazích mezi generálním ředitelstvím HZS ČR a Správou záchranných služeb Lucemburska ze dne 28. 10. 2008
- Memorandum o spolupráci mezi Úřadem pro CO a pomoc při katastrofách Slovinské republiky a HZS ČR ze dne 24. 3. 2003
- Memorandum o spolupráci mezi HZS ČR a THW (Spolková organizace technické pomoci) ze dne 30.8. 2013

b) Internationale Zusammenarbeit - FRS - § 22 - Gesetz Nr. 320/2015 Slg.

- Die Feuerwehr arbeitet bei der Wahrnehmung ihrer Aufgaben mit internationalen Organisationen, ausländischen staatlichen Behörden oder ausländischen Personen zusammen
- detaillierte Bedingungen und Art der Zusammenarbeit können geregelt werden:
 1. in den **Durchführungsdokumenten** im Rahmen von abgeschlossenen internationalen Übereinkommen (siehe obige Vereinbarung)
 2. in **schriftlichen Vereinbarungen**, die keine internationalen Verträge sind

z. B:

- Memorandum über Verständnis, Zusammenarbeit und freundschaftliche Beziehungen zwischen der Generaldirektion der Feuerwehr der Tschechischen Republik und der Luxemburgischen Rettungsdienstverwaltung vom 28. Oktober 2008
- Kooperationsvereinbarung zwischen dem Amt für CO und Katastrophenhilfe der Republik Slowenien und der Feuerwehr der Tschechischen Republik vom 24. März 2003
- Kooperationsvereinbarung zwischen der Feuerwehr der Tschechischen Republik und dem THW (Föderale Organisation für technische Hilfe) vom 30. Aug. 2013

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik



IV. Povaha přeshraničních komunálních hasičských smluv

a) smlouvy uzavírané obcemi v ČR na úseku požární ochrany

- české obce mohou uzavírat (a často uzavírají) na úseku požární ochrany smlouvy i dle vnitrostátního práva

1. Smlouva o spolupráci mezi obcí a SDH

- nepojmenovaná, ale často uzavíraná
- základní podoba úpravy poměru obec x místní spolek (sdružení) hasičů
- **obsah**
 - zajišťování činnosti jednotky požární ochrany obce
 - podílení se na odborné přípravě členů jednotek sborů dobrovolných hasičů obcí
 - podílení se na činnosti směřující k předcházení požárům
 - podílení se na provádění údržby, oprav požární techniky, věcných prostředků požární ochrany a objektů požární ochrany, včetně vodních zdrojů aj.
- **právní podklad:**
 - zákon o požární ochraně - § 75
 - zákon o obcích - § 54
 - občanský zákoník

IV. Art der grenzüberschreitenden kommunalen Brandbekämpfungsverträge

a) Verträge von Gemeinden in der Tschechischen Republik im Bereich des Brandschutzes

- die tschechischen Gemeinden können Verträge im Bereich des Brandschutzes auch nach nationalem Recht abschließen (und oft auch abschließen)

1. Kooperationsvereinbarung zwischen der Gemeinde und der SDH

- Sui generis, aber oft geschlossen
- Grundform der Verordnung der Gemeinde x örtlichen Verband der Feuerwehrleute
- **Inhalt:**
 - Sicherstellung der Aktivitäten der Brandschutzeinheit der Gemeinde
 - Teilnahme an der Ausbildung von Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr der Gemeinden
 - Brandschutzmaßnahmen ergreifen Teilnahme an der Wartung,
 - " Reparatur von Feuerlöschgeräten, Materialbrandschutzgeräten und Brandschutzobjekten, einschließlich Wasserquellen usw.
- **Rechtsgrundlage:**
 - Brandschutzgesetz - § 75
 - Gemeindegesetz - § 54
 - Bürgerliches Gesetzbuch

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik



2. Dohoda o poskytnutí věcné nebo osobní pomoci při záchranných a likvidačních pracích

- jde o zvláštní druh písemné příkazní smlouvy
- může sjednat (mimo jiné) **starosta obce s právnickou nebo fyzickou osobou**
- **obsah**
 - ujednání o způsobu a rozsahu osobní nebo věcné pomoci při provádění záchranných a likvidačních prací a při realizaci opatření ochrany obyvatelstva
 - podmínky náhrady výdajů a škod při poskytnutí osobní nebo věcné pomoci při provádění záchranných a likvidačních prací a při realizaci opatření ochrany obyvatelstva
- **právní podklad:**
 - zákon o IZS + prováděcí vyhláška č. 328/2001 Sb.
 - občanský zákoník

3. Smlouva o spolupráci při zabezpečení požární ochrany

- obec na úseku požární ochrany, zřizuje jednotku sboru dobrovolných hasičů obce [§ 29 odst. 1 písm. a) zák. č. 133/1985 Sb.]
- v **samostatné působnosti**
- tuto povinnost lze **nahradit na základě smlouvy** →

2. Vereinbarung über die Bereitstellung materieller oder persönlicher Hilfe bei Rettungs- und Liquidationsarbeiten

- es handelt sich um eine besondere Art der schriftlichen Auftragsvereinbarung
- kann (unter anderem) vom Bürgermeister der Gemeinde mit einer juristischen oder natürlichen Person ausgehandelt werden
- **Inhalt**
 - eine Vereinbarung über Art und Umfang der persönlichen oder materiellen Unterstützung bei der Durchführung von Rettungs- und Liquidationsarbeiten und bei der Durchführung von Maßnahmen zum Schutz der Bevölkerung
 - Bedingungen für die Erstattung von Aufwendungen und Schäden bei der Gewährung persönlicher oder materieller Hilfe bei der Durchführung von Rettungs- und Liquidationsarbeiten und bei der Durchführung von Maßnahmen zum Schutz der Bevölkerung
- **Rechtsgrundlage:** IRS-Gesetz + Durchführungsverordnung Nr. 328/2001 Slg. Bürgerliches Gesetzbuch

3. Vertrag über die Zusammenarbeit bei der Sicherung des Brandschutzes

- Gemeinde im Bereich des Brandschutzes eine Einheit der gemeinnützigen Feuerwehr gründet [§ 29 Abs. 1 Buchstabe a) des Gesetzes Nr. 133/1985 Slg.]
- **Selbstverwaltungskompetenz**
- diese Verpflichtung **kann durch einen Vertrag ersetzt werden** →

Hasičské smlouvy – systematika úpravy

Brandbekämpfungsverträge - Anpassungssystematik

- obce mohou **namísto vlastní jednotky požární ochrany** [§ 69a odst. 1, zák. č. 133/1985 Sb.]:

a] zajistit plnění úkolů této jednotky na základě smlouvy mezi:

- sebou navzájem nebo
- se státem, který zastupuje hasičský záchranný sbor kraje

b] zřízením společné jednotky požární ochrany

+ uzavření smluv je **podmíněno souhlasem HZS kraje**

- **právní podklad:**

- **zákon o požární ochraně** - § 69a
- **zákonem o obcích** - § 46 - Obce mohou při výkonu **samostatné působnosti** vzájemně spolupracovat. (→ § 47 - Na spolupráci mezi obcemi nelze užít ustanovení občanského zákoníku o spolku a o smlouvě o společnosti.)
- **správní řád** - § 160 odst. 6 sp.ř. - Územní samosprávné celky mohou vzájemně uzavírat veřejnoprávní smlouvy týkající se plnění úkolů vyplývajících z jejich samostatné působnosti při výkonu veřejné moci, jen stanoví-li tak zvláštní zákon. → jde o veřejnoprávní smlouvu

- **Gemeinden können anstelle einer eigenen Brandschutzeinheit** [§ 69a Abs. Nr. 133/1985 Slg.]:

a) Gewährleistung der Erfüllung der Aufgaben dieses Referats im Rahmen eines Vertrags zwischen:

- miteinander oder
- mit dem Staat, der die Feuerwehr der Region vertritt

b) Errichtung einer gemeinsamen Brandschutzeinheit

+ Der Abschluss von Verträgen bedarf der Zustimmung der regionalen Feuerwehr

Rechtsgrundlage:

- Brandschutzgesetz - § 69a
- nach dem Gemeindegesetz - § 46 - können die Gemeinden in Ausübung ihrer selbständigen Zuständigkeit zusammenarbeiten. (→ § 47 - **Die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches** über den Verein und den Gesellschaftsvertrag sind auf die Zusammenarbeit zwischen Gemeinden **nicht anwendbar.**)
- **Verwaltungsverordnungs-gesetz** - § 160 Abs. 6 - Territoriale Selbstverwaltungseinheiten dürfen öffentliche Aufträge zur Erfüllung von Aufgaben, die sich aus ihrer unabhängigen Befugnis zur Ausübung öffentlicher Gewalt ergeben, nur dann abschließen, wenn dies durch ein besonderes Gesetz vorgesehen ist. → **es ist ein öffentlicher Vertrag.**

Hasičské smlouvy – právní povaha

Brandbekämpfungsverträge - Rechtsnatur



b) Povaha přeshraničních komunálních hasičských smluv

- smlouvy uzavírané českými obcemi na úseku požární ochrany se v mnohém obsahově překrývají s přeshraničními smlouvami mezi obcemi
- **je otázkou**, zda je možné totožné smlouvy uzavírat i přes hranice (např. o společné požární jednotce) → chybí jednoznačná úprava → to vyvolává řadu výkladových otázek – např.:

1. v jakém postavení je obec při uzavírání takových smluv - samospráva či přenesená působnost?

- přeshraniční uzavírání smluv je možné na základě - § 55 zák. o obcích (kraje § 28 zák. o krajích)
- ustanovení spadá do úpravy výkonu **samosprávy** →
 - obce (i kraje) mohou tedy uzavírat dohody dle § 55 zák. o obcích jen v tomto rozsahu
 - tam, kde je obcím (krajům) svěřen na úseku požární ochrany a krizového řízení výkon přenesené působnosti smlouvy uzavírat dle daných ustanovení nemohou (leđa by k tomu bylo zvláštního zákonného zmocnění)

b) Art der grenzüberschreitenden kommunalen Brandbekämpfungsverträge Verträge

- die tschechische Kommunen im Bereich Brandschutz abschließen, überschneiden sich in vielerlei Hinsicht mit grenzüberschreitenden Verträgen zwischen Gemeinden
- **die Frage** ist, ob über die Grenzen hinweg identische Verträge geschlossen werden können (z. B. über eine gemeinsame Feuerwehr) → dies wirft eine Reihe von Auslegungsfragen auf – z.B.:

1. In welcher Position ist die Gemeinde beim Abschluss solcher Verträge - Selbstverwaltung oder delegierte Befugnisse?

- grenzüberschreitende Verträge sind auf der Grundlage von - § 55 des Gemeindegesetzes möglich (Regionen § 28 des Kreissgesetzes)
- Die Bestimmung fällt unter die Regelung der Ausübung der Selbstverwaltung
 - Gemeinden (und Kreise) können Verträge nach § 55 des Gemeindegesetzes nur in diesem Umfang
 - wenn die Gemeinden (Kreise/Bezirke) im Bereich Brandschutz und Krisenmanagement mit der Wahrnehmung delegierter Befugnisse des Vertrages nach den vorgegebenen Bestimmungen nicht betraut sind (es sei denn, es liegt eine besondere gesetzliche Genehmigung vor)

Hasičské smlouvy – právní povaha

Brandbekämpfungsverträge - Rechtsnatur



2. Jakou povahu má uzavřená smlouva - jde typově o veřejnoprávní smlouvy ?

- **podmínky** - aby šlo o veřejnoprávní smlouvu v oblasti samosprávy, měly by být splněny předpoklady dle § 160 odst. 6 →
- **obce (i kraje) mohou uzavírat veřejnoprávní smlouvy**
 - vzájemně +
 - ve věcech vyplývajících z jejich samostatné působnosti +
 - při výkonu veřejné moci +
 - jen stanoví-li tak zvláštní zákon

→ u přeshraničních smluv dle § 55 zák. o obcích - ne zcela jednotný výklad, celkově je tomu věnována omezená pozornost – **existují argumenty pro i proti:**

2. Um welche Art von Vertrag handelt es sich - unterliegen diese Verträge dem öffentlichen Recht?

- **Voraussetzungen** - um ein öffentlich-rechtlicher Vertrag im Bereich der Selbstverwaltung zu sein, sollten die Voraussetzungen nach § 160 Abs. 6 erfüllt sein →
- **Gemeinden (und Regionen)** können öffentlich rechtliche Verträge abschließen
 - einander +
 - in Angelegenheiten, die sich aus ihrer autonomen Zuständigkeit ergeben +
 - bei der Ausübung der öffentlichen Verwaltung
 - nur wenn dies durch ein besonderes Gesetz vorgeschrieben ist ?

→ für grenzüberschreitende Verträge gemäß § 55 des Gemeindegesetzes - nicht ganz einheitliche Auslegung, generell eingeschränkte Aufmerksamkeit - gibt es **Argumente für und gegen:**

Hasičské smlouvy – právní povaha

Brandbekämpfungsverträge - Rechtsnatur

- **argumenty pro** – jde o veřejnoprávní smlouvy ve smyslu § 160 odst. 6 sp.ř.
 - spadají do oblasti samosprávy
 - jde typově o smlouvu uzavíranou přímo dle zákona o obcích
 - není třeba dalšího zákonného zmocnění – mohou být bez dalšího uzavírány na celém rozsahu samosprávy obce
 - správní řád počítá s uzavíráním veřejnoprávních smluv v oblasti samosprávy vzájemně mezi obcemi (kraji) bez omezení → nemusí se tedy jednat jen o obce a kraje na území ČR
- **argumenty proti** – nejde vždy o veřejnoprávní smlouvu ve smyslu § 160 odst. 6
 - na tu by bylo třeba ještě zvláštního zákonného zmocnění → § 55 je příliš obecný, nelze jím bez dalšího pokrýt celou oblast samosprávy obce (§ 69a zák. o požární ochraně)
 - nelze přenést výkon veřejné moci mimo území ČR
- **Argumente für** - dies sind öffentliche Verträge im Sinne von § 160 Abs. 6 **Verwaltungsordnung**
 - Fallen in den Bereich der Selbstverwaltung
 - es handelt sich um eine Art des Vertrags, der direkt nach dem Gemeindegesetz geschlossen wird
 - es ist keine weitere gesetzliche Ermächtigung erforderlich - sie können ohne weitere Einschränkung für den gesamten Umfang der kommunalen Selbstverwaltung auf dem ganzen Gebiet der Gemeinde abgeschlossen werden
 - das **Verwaltungsordnung** ermöglicht den uneingeschränkten Abschluss von öffentlich-rechtlichen Verträgen im Bereich der Selbstverwaltung zwischen Gemeinden (Regionen), und zwar nicht notwendigerweise nur Gemeinden und Regionen in der Tschechischen Republik
- **Argumente dagegen** - es handelt sich nicht immer um einen öffentlich rechtlichen Vertrag im Sinne von § 160 Abs. 6
 - Dies würde eine besondere gesetzliche Genehmigung erfordern → § 55 ist zu allgemein, kann nicht der gesamte Selbstverwaltungsbereich der Gemeinde erfasst werden (§ 69a Brandschutzgesetz)
 - eine Übertragung der öffentlichen Verwaltung außerhalb der Tschechischen Republik ist nicht möglich

Hasičské smlouvy – právní povaha

Brandbekämpfungsverträge - Rechtsnatur



- **řešení sporů z veřejnoprávních smluv** – § 169 odst. 1 sp. ř.
 - spory z veřejnoprávní smlouvy **rozhoduje**
 - ministerstvo vnitra – spory z veřejnoprávních smluv krajů
 - příslušný krajský úřad - jsou-li smluvními stranami obce, které nejsou obcemi s rozšířenou působností (nepřevzme-li věc Ministerstvo vnitra)
- **postupuje se dle úpravy tzv. sporného řízení** dle § 141 sp.ř.
- **nelze podat odvolání ani rozklad** (§ 169 odst. 2 sp.ř.) → zůstávají pouze mimořádné a dozorní opravné prostředky (obnova řízení, přezkumné řízení, vydání nového rozhodnutí) nebo žaloba ve správním soudnictví

3. rozhodné právo – jaké právo je pro dané smlouvy rozhodné – není obvykle řešeno

- **Beilegung von Streitigkeiten aus öffentlich rechtlichen Veträgen** - § 169 Abs. 1 Verwaltungsordnung
 - Streitigkeiten aus einem öffentlich-rechtlichen Vertrag werden beigelegt
 - Innenministerium - Streitigkeiten aus öffentlich rechtlichen Verträgen der Regionen
 - zuständige regionale Behörde - wenn die Vertragsparteien Gemeinden sind, die keine Gemeinden mit erweiterten Befugnissen sind (es sei denn, das Innenministerium übernimmt die Angelegenheit)
- **das Verfahren des sogenannten Rechtsstreitigkeitsverfahrens** nach § 141 Verwaltungsordnung
- **es kann keine Beschwerde oder Zurückweisung** eingelegt werden (§ 169 Abs. 2 Verwaltungsordnung) → es verbleiben nur **außerordentliche und aufsichtsrechtliche Rechtsbehelfe** (Wiederaufnahme, Überprüfung, neue Entscheidung) oder **Klagen vor dem Verwaltungsgericht**

3. Anwendbares Recht - welches Recht auf die Verträge anwendbar ist - wird in der Regel nicht behandelt

Hasičské smlouvy – právní povaha

Brandbekämpfungsverträge - Rechtsnatur



Závěrem

1. v českém právu mělo být vyjasněno postavení a povahu takových smluv
2. bylo by dobré stanovit alespoň obecným odkazem jejich obsahové náležitosti (střetává se zde přenesená a samostatná působnost USC)
3. ze smluv by mělo vyplývat, jakými vnitrostátními předpisy se řídí
4. jasně určit, kdo rozhoduje o sporech a dle jakého práva

Abschließend

1. Die Position und Art solcher Verträge hätte im tschechischen Recht geklärt werden müssen
2. Es wäre gut, zumindest einen allgemeinen Verweis auf ihre inhaltlichen Anforderungen zu erstellen (der delegierte und unabhängige Umfang von USC-Konflikten hier).
3. In den Verträgen sollte angegeben werden, welche nationalen Vorschriften sie regeln
4. Klare Identifikation, wer nach welchem Recht über Streitigkeiten entscheidet

Komunální dohody mezi Bavorskem a Čechy

Kommunale Vereinbarungen zwischen Bayern und Böhmen

- Marktredwitz (2009)
 - Zemský okres Hof a Zemský okres Wunsiedel (2010)
 - Zemský okres Tirschenreuth (2010)
 - Kemnath (2010)
 - Zemský okres Cham (2017)
 - další: Vzorová dohoda pro Saské příhraniční obce
- Marktredwitz (2009)
 - Landkreis Hof und Landkreis Wunsiedel (2010)
 - Landkreis Tirschenreuth (2010)
 - Kemnath (2010)
 - Landkreis Cham (2017)
 - des Weiteren: Mustervereinbarung für sächsische Grenzgemeinden

Smluvní strany na německé straně

Vertragspartner auf deutscher Seite

- v jednotlivých smlouvách jsou velmi odlišné smluvní strany
- na německé straně: svobodné obce jsou nutným smluvním partnerem
- rozhodnutí uzavřít smlouvu přijíma obecní rada
- in den einzelnen Verträgen gibt es ganz unterschiedliche Vertragspartner
- auf deutscher Seite: lediglich die Gemeinden sind notwendige Vertragspartner
- Entscheidung über den Vertragsschluss trifft der Gemeinderat

Zvláštnosti zemských okresů Tirschenreuth a Freyung-Grafenau

Besonderheiten für die Landkreise Tirschenreuth und Freyung-Grafenau

- oba zemské okresy hraničí s dvěma českými kraji
- pokud se oblast působnosti bavorských obcí rozšíří na české území, které se skládá ze dvou krajů, musí se obě bavorské obce stát smluvními stranami vedle obcí bavorských
- beide Landkreise grenzen jeweils an zwei tschechische Bezirke
- wenn sich das Einsatzgebiet der bayerischen Gemeinden auf ein tschechisches Gebiet erstreckt, das von zwei Bezirken umfasst ist, müssen neben der bayerischen Gemeinde alle beide Bezirke Vertragspartner werden

V úvahu přicházejí dvě **normy Bavorského správního zákona/ BayVwVfG**

Evropská správní spolupráce, článek 8a BayVwVfG: Zásady pomoci

(1) Každý orgán je na požádání nápomocen orgánům jiných členských států Evropské unie v rozsahu vyžadovaném právními předpisy Evropské unie.

(2) O pomoc mohou být požádány orgány jiných členských států Evropské unie, pokud je to umožněno v souladu s právními akty Evropské unie. Je možné žádat o pomoc, pokud to umožňují právní předpisy Evropské unie.

(3) Články 5, 7 a čl. 8 odst. 2 se použijí obdobně, pokud nejsou v rozporu s právními akty Evropské unie.

Veřejnoprávní smlouvy, čl. 54 s. 1 BayVwVfG: Právní vztah v oblasti veřejného práva může být založen, změněn nebo zrušen smlouvou (veřejnoprávní smlouva), pokud to právní předpisy nevyklučují. Zejména může správní orgán namísto přijetí správního aktu uzavřít smlouvu o veřejných službách s tím, komu by jinak správní předpis směřoval.

- es kommen zwei Normen des **BayVwVfG** in Betracht
- Europäische Verwaltungszusammenarbeit, **Art. 8a BayVwVfG:** Grundsätze der Hilfeleistung
 - (1) Jede Behörde leistet Behörden anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union auf Ersuchen Hilfe, soweit dies nach Maßgabe von Rechtsakten der Europäischen Union geboten ist.
 - (2) Behörden anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union können um Hilfe ersucht werden, soweit dies nach Maßgabe von Rechtsakten der Europäischen Union zugelassen ist.Um Hilfe ist zu ersuchen, soweit dies nach Maßgabe von Rechtsakten der Europäischen Union geboten ist.
 - (3) Art. 5, 7 und 8 Abs. 2 sind entsprechend anzuwenden, soweit Rechtsakte der Europäischen Union nicht entgegenstehen.
- Öffentlich-rechtlicher Vertrag, **Art. 54 S. 1 BayVwVfG:**

Ein Rechtsverhältnis auf dem Gebiet des öffentlichen Rechts kann durch Vertrag begründet, geändert oder aufgehoben werden (öffentlich-rechtlicher Vertrag), soweit Rechtsvorschriften nicht entgegenstehen. Insbesondere kann die Behörde, anstatt einen Verwaltungsakt zu erlassen, einen öffentlich-rechtlichen Vertrag mit demjenigen schließen, an den sie sonst den Verwaltungsakt richten würde.

Porovnání stávajících ustanovení

Vergleich der bereits bestehenden Vereinbarungen



- Tvorba se liší od smlouvy ke smlouvě, ale často má velké obsahové podobnosti
- Oblast působnosti: přeshraniční spolupráce v případě nebezpečí požáru v případě katastrof a vážných nehod
- Ausgestaltung ist von Vertrag zu Vertrag unterschiedlich, aber häufig große inhaltliche Übereinstimmungen
- Anwendungsbereich: grenzüberschreitende Zusammenarbeit bei Brandgefahren **unterhalb** der Schwelle von Katastrophen und schweren Unglücksfällen

Porovnání stávajících ustanovení

Vergleich der bereits bestehenden Vereinbarungen

- Spolupracující partneři: většinou obce nacházející se v příhraniční oblasti a sousedí
- Zvláštní povaha: Nepomuk - Kemnath
- Při uzavírání smlouvy je třeba dodržovat jak mezinárodní smlouvy, tak federální a zemské právo
- Kooperationspartner: meistens Gemeinden, die im Grenzgebiet liegen und benachbart sind
- Besonderheit: Nepomuk – Kemnath
- beim Vertragsschluss sind entgegenstehende völkerrechtliche Verträge sowie entgegenstehendes Bundes- und Landesrecht zu beachten

Návrh vzorové dohody

Vorschlag für eine Mustervereinbarung

- v současné době stále pouhý návrh
- právní slučitelnost jednotlivých ustanovení je stále třeba zkoumat
- možnost odůvodněných stanovisek k nezbytným legislativním změnám
- dokončení naší vzorové dohody v únoru 2020
- momentan noch bloßer Entwurf
- rechtliche Vereinbarkeit einzelner Klauseln muss noch geprüft werden
- Möglichkeit begründeter Stellungnahmen für ggf. notwendige Gesetzesänderungen
- Fertigstellung unserer Mustervereinbarung im Februar 2020

Návrh vzorové dohody

Vorschlag für eine Mustervereinbarung

- Určení smluvních stran
- Preamble volitelná
- **Bod 1:** Stanovení rozsahu působnosti
- **Bod 2:** Definice odborných termínů
- **Bod 3:** Stanovit podmínky pro poskytování přeshraniční pomoci
- **Bod 4:** Ukončení alarmu/pohotovosti
- Vertragspartner bestimmen
- Präambel optional
- **Nummer 1:** Bestimmung des Geltungsbereiches
- **Nummer 2:** Definition der Fachbegriffe
- **Nummer 3:** Festsetzen der Voraussetzungen für die Gewährung von grenzüberschreitender Hilfeleistung
- **Nummer 4:** Ablauf der Alarmierung

Návrh vzorové dohody

Vorschlag für eine Mustervereinbarung

- **Bod 5:** Nastavení základu plánování
- **Bod 6:** Koordinace zásahu
- **Nummer 5:** Festsetzen der Planungsgrundlagen
- **Nummer 6:** Einsatzkoordinierung

Neuralgické body vzorové dohody

Neuralgische Punkte der Mustervereinbarung

■ **Bod 7:** Převod svrchovaných práv

- > Článek 23 I, II BayFwG: Využití osob a věcí
- > Článek 24 BayFwG: Vykázání z místa
- > Článek 7a ZustGVerk: Nástroje regulace provozu
- > doložka právně problematická
- > chtěl zákonodárce formulací "hasiči" a "vedení hasičského sboru,, zahrnout tuzemské i zahraniční jednotky nasazení?

■ **Nummer 7:** Übertragung von Hoheitsrechten

- > Art. 23 I, II BayFwG:
Heranziehen von Personen und Sachen
- > Art. 24 BayFwG: Platzverweis
- > Art. 7a ZustGVerk: Verkehrsregelnde Maßnahmen
- > Klausel rechtlich problematisch
- > Wollte der Gesetzgeber durch die Formulierung „Feuerwehrleute“ und „Führungsgrade der Feuerwehr“ sowohl inländische als auch ausländische Einsatzkräfte erfassen?

Návrh vzorové dohody

Vorschlag für eine Mustervereinbarung

- **Bod 8:** Tlumočník
- **Bod 9:** Regulace nákladů
- **Nummer 8:** Dolmetscher
- **Nummer 9:** Regelung der Kostentragung

Návrh vzorové dohody

Vorschlag für eine Mustervereinbarung

- **Bod 10:** Vypořádání nároků na náhradu škody
 - **Bod 11:** Pojistné krytí
 - **Bod 12:** Zřízení společných cvičení, školících a vzdělávacích opatření
- **Nummer 10:** Regelung von Entschädigungsansprüchen
 - **Nummer 11:** Versicherungsschutz
 - **Nummer 12:** Festlegung von gemeinsamen Übungen, Ausbildungs- und Fortbildungsmaßnahmen

Neuralgické body vzorové dohody

Neuralgische Punkte der Mustervereinbarung

■ **Bod 13:** Volba arbitrážního soudu

-> velké výhody, protože spory lze řešit mimosoudně a rychleji

-> problematické: pro veřejné právo není česká mimosoudní arbitráž použitelná

■ **Nummer 13:** Einsetzung eines Schiedsgerichts

-> große Vorteile, weil Streitigkeiten außergerichtlich und schneller geregelt werden können

-> problematisch: für Öffentliches Recht ist die tschechische Schiedsgerichtsbarkeit nicht anwendbar

Návrh vzorové dohody

Vorschlag für eine Mustervereinbarung

- **Bod 14:** Vytvoření pracovní skupiny
 - **Bod 15:** Ochrana osobních údajů
 - **Bod 16:** Závěrečná ustanovení
 - **Bod 17:** Doložka o oddělitelnosti/Salvátorská doložka
 - **Bod 18:** Určení příloh
 - Místo, datum, podpis
- **Nummer 14:** Bildung eines Arbeitskreises
 - **Nummer 15:** Schutz personenbezogener Daten
 - **Nummer 16:** Schlussbestimmungen
 - **Nummer 17:** Salvatorische Klausel
 - **Nummer 18:** Festlegung von Anhängen
 - Ort, Datum, Unterschrift

Diskuse / Diskussion



Tematická podoblast Sociální věci a zdravotnictví Teilbereich Soziales und Gesundheit

TEMATICKÝ KOMPLEX 3: PŘESHRANIČNÍ SPOLUPRACUJÍCÍ ŘÍDÍCÍ
STŘEDISKA

THEMENKOMPLEX 3: GRENZÜBERSCHREITENDE KOOPERATIVE
LEITSTELLEN



Od roku 2002: Integrované řídicí centrum
jako jednotný model řídicího centra

- ➔ přijímání tísňových volání pod číslem 112
- ➔ Prameny práva: Zákon o zřízení a provozu integrovaných Řídicí center (ILSG)

Vyrozumění záchranné služby, protipožární ochrany a ochrany před katastrofami v Bavorsku (ABeK)

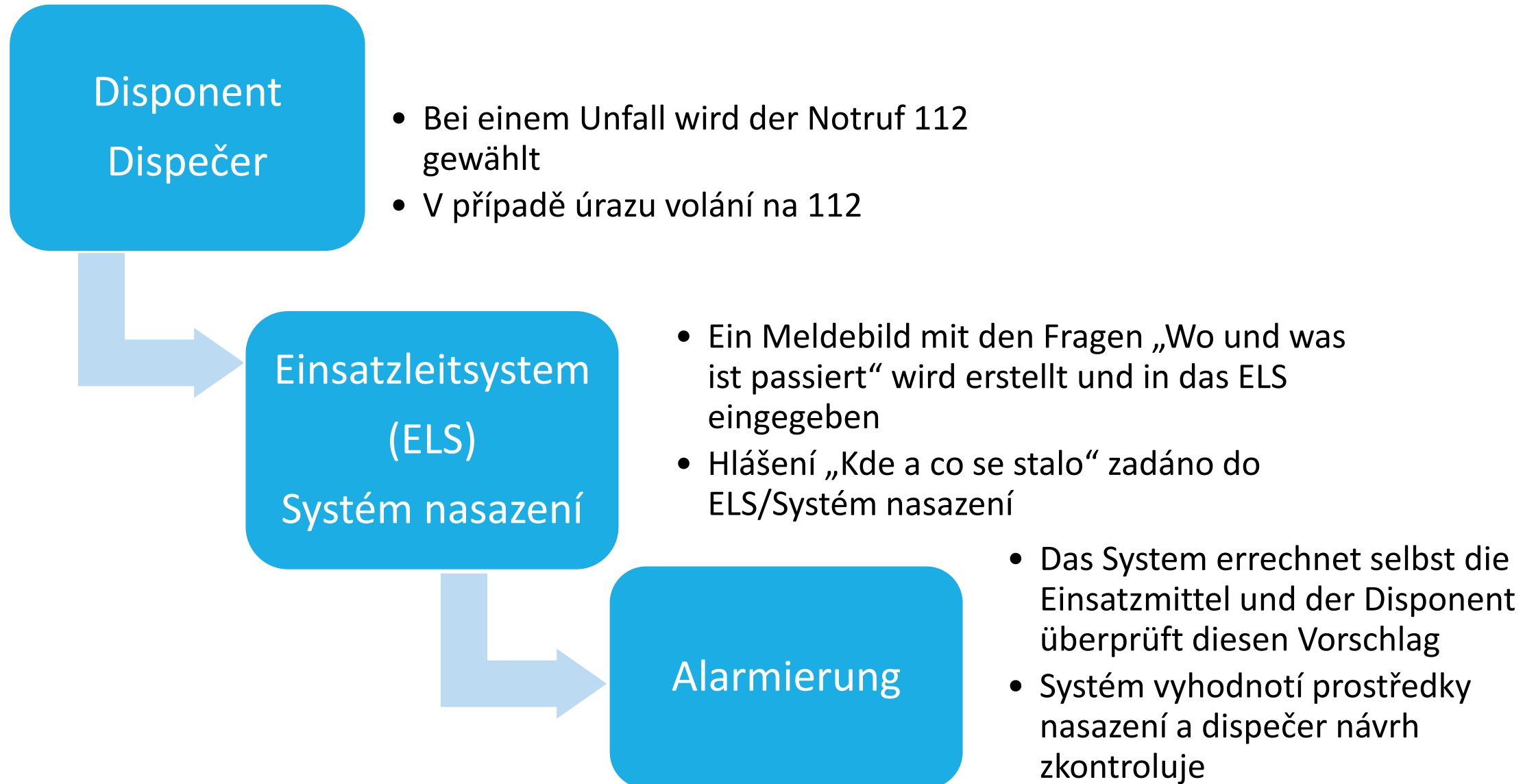
Dříve: Oddělená struktura upozornění, různé předpisy / organizace a telefonní čísla

Seit 2002: Integrierte Leitstelle als einheitliches Leitstellenmodell

- ➔ Annahme von Notrufen unter 112
- ➔ Rechtsquellen: Gesetz über die Errichtung und den Betrieb Integrierter Leitstellen (ILSG)

Alarmierungsbekanntmachung im Rettungsdienst, Brand- und Katastrophenschutz in Bayern (ABeK)

Zuvor: Getrennte Alarmierungsstruktur, unterschiedliche Regelungen/ Organisation und Rufnummern



Po tísňové výzvě/Nach der Alarmierung

Dispečer radí volajícímu dokud nedorazí záchranné složky

- ➔ především při telefonické resuscitaci
- ➔ předání úkolu kolegům, kteří jsou zodpovědní za další varování

Žádost o další prostředky k nasazení na místě podle potřeby

Policie přijímá tísňová volání na čísle 110

Disponent berät den Anrufer bis Eintreffen der Einsatzkräfte

- ➔ insbesondere bei Telefonreanimation
- ➔ Abgabe des Einsatzes an Kollegen, der für weitere Alarmierung zuständig

Nachfordern von Einsatzmitteln vor Ort bei Bedarf

Polizei nimmt Notrufe unter der 110 an

Srovnání modelů řídicích středisek v SRN

Vergleich der Leitstellenmodelle in der Bundesrepublik Deutschland



V podstatě docela podobné modely
v Německu

➔ Oddělení velících středisek pro
policejní a nepolicejní úkoly

Grundsätzlich recht ähnliche
Modelle in Deutschland

➔ Leitstellen für polizeiliche und
nichtpolizeiliche Aufgaben
getrennt

Srovnání modelů řídicích středisek v SRN

Vergleich der Leitstellenmodelle in der Bundesrepublik Deutschland



Zvláštnost v severním Německu

- model „Kooperativní kontrolní středisko“
- společné řízení policejní a nepolitní bezpečnosti
- vlastní odborný personál pod nezávislým vedením a vedením
- Varování a příjem hovorů pod samostatnými čísly 112 a 110

Besonderheit v.a. in Norddeutschland

- Modell der „Kooperativen Leitstelle“
- gemeinsame Führungseinrichtung der polizeilichen und nichtpolizeilichen Gefahrenabwehr
- eigenes Fachpersonal unter jeweils eigenständiger Führung und Leitung
- Alarmierung und Anrufentgegennahme unter getrennten Nummern 112 und 110

Místa Kooperujících řídících středisek Standorte der „Kooperativen Leistellen“

Zkušební provoz / In Prüfung:

- Berlin
- Bremen

Zavedeno / Eingeführt:

- Hamburg
- Harrislee und Elsmhorn in Schleswig-Holstein
- Wittmund, Oldenburg, Osnabrück, Hameln und Lüneburg in Niedersachsen

Výhody a nevýhody Vor- und Nachteile

V zásadě pouze velmi pozitivní zkušenosti

- s tímto systémem v Hamburku, Šlesvicku-Holštýnsku a Dolním Sasku

- **ALE:**

→ Problém s různými právníckými osobami organizací modrého světla

→ samosprávný úkol a federální úkol

Grundsätzlich nur sehr positive Erfahrungen

- Verbleib bei diesem System in Hamburg, Schleswig-Holstein und Niedersachsen

- **ABER:**

→ Problem mit den unterschiedlichen Rechtsträgern der Blaulichtorganisationen

→ Kommunale Aufgabe und Bundesaufgabe

Výhody a nevýhody Vor- und Nachteile

Situace v Bavorsku:

Hasiči jsou úkolem obcí

→ “vedou od začátku

Záchranná služba je v kompetenci zemských okresů

→ Žádná výrazná struktura řízení

Policie je pod bavorským ministerstvem vnitra

→ vedena “z pozadí”

Lage in Bayern:

Feuerwehr ist Aufgabe der Kommunen

→ „von vorne“ geführt

Rettungsdienst ist Sache der Landkreise

→ Keine ausgeprägte Führungsstruktur

Polizei untersteht dem Bayerischen Innenministerium

→ „von hinten“ geführt

Výhody a nevýhody Vor- und Nachteile

Překonání problémů:

- Hlavní reforma z roku 2002
- Struktury již „změkčené“
- „Styční důstojníci“ ve středním Franku

Výhody:

- pozitivní ekonomika
- významné zjednodušení → rychlejší zpracování

Überwindbarkeit der Probleme:

- Leistellenreform von 2002
- Strukturen schon „aufgeweicht“
- „Verbindungsbeamte“ in Mittelfranken

Vorteile:

- positive Wirtschaftlichkeit
- Erhebliche Vereinfachung → schnellere Abwicklung

Návrh vytvoření v Bavorsku

Vorschlag zur Ausgestaltung in Bayern

3 organizace modrého světla v jedné budově → princip otevřených dveří

- pro optimální funkčnost: vytváření propustnosti

- použití stejného systému řízení zásahů
→ Úspora nákladů a rychlejší koordinace

Problém: Dodržování ochrany dat

Řešení v severním Německu: systém odstupňovaného povolení

- 3 Blaulichtorganisationen in einem Gebäude
→ Prinzip der „Offenen Tür“

- für optimale Funktionsfähigkeit: Schaffen von Redundanzen

- Verwendung desselben Einsatzleitsystems
→ Kosteneinsparung und schnellere Koordination

Problem: Beachtung des Datenschutzes

Lösung in Norddeutschland: Abgestuftes Berechtigungssystem

Návrh vytvoření v Bavorsku

Vorschlag zur Ausgestaltung in Bayern

- Policejní a nepolicajní dispečeri v různých operačních oblastech

- ➔ tím se zabrání kolizi povinností v oblasti důvěrnosti a trestnosti

- omezení počtem obyvatel a prostorovým rozsahem

- spojování pouze na dobrovolném základě s cílem nezasahovat do místní samosprávy

- Polizeiliche und nichtpolizeiliche Disponenten in unterschiedlichen Einsatzräumen

- ➔ dadurch wird eine Kollision der Schweigepflicht und Strafverfolgungspflicht vermieden

- Begrenzung nach Einwohnerzahl und räumlicher Ausdehnung

- Zusammenlegung nur auf freiwilliger Basis, um Eingriff in kommunale Selbstverwaltung zu vermeiden



Je možné společné středisko přeshraniční spolupráce všech organizací modrého světla?

Gemeinsame Grenzüberschreitende Leitstelle aller Blaulichtorganisationen möglich?

- Orientace na společné středisko německo-české policejní a celní spolupráce Petrovice-Schwandorf
- žádný kooperativní manažer v užším slova smyslu, ale mnoho podobností
- pět různých úřadů a tři právnické osoby pod jednou střechou
 - Sdílené budovy a společné technologie
 - oddělené vedoucí pozice s vedoucím střediska
 - Ale: žádná společná databáze a žádný společný systém kontroly mise

- Orientierung am Gemeinsamen Zentrum der deutsch-tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit Petrovice-Schwandorf
- keine Kooperative Leitstelle im engeren Sinne, aber viele Gemeinsamkeiten
- Fünf verschiedene Behörden und drei Rechtsträger unter einem Dach
- Gemeinsames Gebäude und gemeinsame Technik
- getrennte Führungspositionen mit einem Leiter des Zentrums
- Aber: keine gemeinsame Datenbank und kein gemeinsames Einsatzleitsystem

Kooperativní kontrolní střediska mají také smysl v Bavorsku

➔ Ale: nutná změna ILSG a uzavření dohod o spolupráci

Po severoněmeckých zkušenostech převažují výhody

- Počáteční skepticismus musí být překonán
- Podobný skepticismus původně existoval i v případě integrovaných kontrolních středisek

Kooperative Leitstellen erscheinen auch in Bayern sinnvoll

➔ Aber: Änderung des ILSG nötig und Abschluss von Kooperationsverträgen

Nach norddeutschen Erfahrungen überwiegen die Vorteile

- anfängliche Skepsis muss nur überwunden werden
- ähnliche Skepsis gab es zunächst bei Integrativen Leitstellen

Závěr /Conclusio

Další krok: Možnost německo-českého společného kontrolního centra

→ Ale: nutné dohody o spolupráci mezi jednotlivými partnery

→ jejich příprava by byla možná v navazujícím projektu

Nächster Schritt: Möglichkeit einer deutsch-tschechischen Gemeinsamen Leitstelle

→ Aber: Kooperationsverträge zwischen den einzelnen Partnern nötig

→ deren Ausarbeitung wäre in einem Folgeprojekt möglich

Integrovaný záchranný systém (IZS)

Integriertes Rettungssystem (IRS)



Integrovaný záchranný systém - obecně

- jde o koordinovaný systém (postup) složek IZS , ale i **orgánů** státní správy a samosprávy, fyzických a právnických **osob** při přípravě na mimořádné události a při provádění záchranných a likvidačních prací
- Integrovaný záchranný systém vymezuje zákon č. 239/2000 Sb
- **Základní složky IZS:**
 - Hasičský záchranný sbor České republiky,
 - Jednotky požární ochrany zařazené do plošného pokrytí kraje jednotkami požární ochrany na území celé České republiky
 - Poskytovatelé zdravotnické záchranné služby,
 - Policie České republiky
- **koordinuje HZS**

Integriertes Rettungssystem (IRS)

- ein **wirksames System von Verbindungen, Regeln für die Zusammenarbeit und Koordinierung** von Rettungs- und Sicherheitskräften, staatlichen und lokalen Behörden, natürlichen und juristischen Personen bei der gemeinsamen Durchführung von Rettungs- und Liquidationsarbeiten und der Vorbereitung auf Notfälle
- Das integrierte Rettungssystem ist im Gesetz Nr. 239/2000 Slg. definiert
- **Grundkomponenten von IRS:**
 - Feuerwehr der Tschechischen Republik,
 - Brandschutzeinheiten, die in die Flächendeckung der Region durch Brandschutzeinheiten auf dem ganzen Gebiet der Tschechischen Republik einbezogen sind,
 - Anbieter von Rettungsdiensten,
 - Polizei der Tschechischen Republik
- **Koordination - Feuerwehr der Tschechischen Republik**

Operační centra ČR/Einsatzzentren der Tschechischen Republik



I. Operační střediska a tísňová volání v ČR

- tísňové volání je službou státu, kterou je zajišťována ochrana základních lidských práv – ochrana života, zdraví a majetku
- čísla tísňového volání
 - základem je zákon o elektronických komunikacích
 - jde o bezplatná telefonní čísla
 - zneužití je trestáno
- národní linky čísla tísňového volání v ČR:
 - 150** – Hasičský záchranný sbor ČR
 - 155** – Zdravotnická záchranná služba
 - 158** – Policie České republiky
 - 156** – Městská policie
- 112** - Jednotné evropské číslo tísňového volání
- specialita - **603 111 158** - tísňová linka pro neslyšící

I. Einsatzzentralen und Notrufe in der Tschechischen Republik

- Der Notruf ist ein Dienst des Staates, der den Schutz der grundlegenden Menschenrechte - Schutz von Leben, Gesundheit und Eigentum - gewährleistet
- Notrufnummern Grundlage ist das Gesetz über elektronische Kommunikation Dies sind gebührenfreie Nummern Missbrauch wird bestraft
- nationale Hotline-Nummern in der Tschechischen Republik:
 - 150** - Tschechische Feuerwehr
 - 155** - Rettungsdienst
 - 158** - Polizei der Tschechischen Republik
 - 156** - Stadtpolizei
- 112** - Einheitliche europäische Notrufnummer
- Spezialität - **603 111 158** - Notruf für Gehörlose

Operační centra ČR /Einsatzzentren der Tschechischen Rep.

a) Integrovaná operační střediska Policie ČR - linka 158

- operační střediska jsou zřízena
 - na krajských ředitelstvích PČR
 - na útvarech s celorepublikovou působností
 - na Policejním prezídiu České republiky
- linku 158 spravují **krajská integrovaná operační střediska** Policie České republiky (je jich 14)
- pracoviště, která v **nepřetržitém provozu** zabezpečují plnění bezodkladných policejních úkolů v mimořádných situacích
- linka 158 by měla být převážně užívána k:
 - hlášení trestné činnosti
 - pátrání po pohřešovaných a hledaných osobách
 - haváriím, živelním pohromám
 - dopravním nehodám
- za rok 2017 - přijato **1 254 975 hovorů** (spolupráce s IZS - 112,150,155 – 148 121)

a) Integrierte Einsatzzentren der tschechischen Polizei – Telefonnummer 158

- Betriebszentren sind eingerichtet
 - bei regionalen Kreisdirektionen der tschechischen Polizei
 - bei Einheiten mit bundesweitem Geltungsbereich
 - im Polizeipräsidium der Tschechischen Republik
- Die **Leitung 158** wird von den regionalen integrierten Einsatzzentren der Polizei der Tschechischen Republik verwaltet (**14** davon).
- Arbeitsplätze, die im **Dauerbetrieb** die Ausführung von dringenden Polizeiaufgaben in Notsituationen gewährleisten
- **Leitung 158** sollte hauptsächlich verwendet werden, um:
 - Kriminalitätsberichterstattung
 - die Suche nach vermissten und gesuchten Personen
 - Unfälle, Naturkatastrophen
 - Verkehrsunfälle
- Im Jahr 2017 - erhielt 1 254 975 Anrufe
(Zusammenarbeit mit IRS – 112, 150, 155 - 148 121)



b) Zdravotnická operační střediska - linka 155

- zřizována na krajské úrovni **v rámci jednotlivých ZZS** (dle zák. č. 374/2011 Sb., o **ZZS**)
- jde o centrální pracoviště operačního řízení, které pracuje v **nepřetržitém režimu**
- **základní funkce:**
 - přijímá a vyhodnocuje tísňová volání
 - přebírá a vyhodnocuje výzvy a vyrozumění přijatých od základních složek integrovaného záchranného systému a od orgánů krizového řízení
 - vydávání pokynů výjezdovým skupinám na základě přijatých tísňových výzev
 - poskytuje instrukce k zajištění první pomoci prostřednictvím sítě elektronických komunikací, je-li nezbytné poskytnout první pomoc do příjezdu výjezdové skupiny na místo události
 - zajišťuje komunikaci mezi poskytovatelem zdravotnické záchranné služby a poskytovateli akutní lůžkové péče

b) Gesundheits Operationszentren - Telefonnummer 155

- auf regionaler Kreisebene innerhalb des einzelnen **ZZZ/Rettungsdiensten** eingerichtet (gemäß Gesetz Nr. 374/2011 Slg. über **ZZZ**)
- Es handelt sich um eine zentrale Betriebsverwaltungseinheit, die im **Dauerbetrieb** arbeitet
- **Grundfunktionen:**
 - Empfängt und wertet Notrufe aus
 - übernimmt und wertet die von den grundlegenden integrierten Rettungsdiensten empfangenen Anrufe und Benachrichtigungen aus vom Integrierten Rettungssystem- und vom Krisenmanagementbehörden
 - Erteilt Anweisungen zum Verlassen von Einsatzgruppen als Reaktion auf eingegangene Notrufe
 - Enthält Anweisungen zur Bereitstellung von Erster Hilfe über das elektronische Kommunikationsnetz, sofern vorhanden Erste Hilfe leisten, bis die Ausreisegruppe am Veranstaltungsort eintrifft
 - Ermöglicht die Kommunikation zwischen dem Notfallmediziner und dem akuten stationären Versorger

Operační centra ČR

Einsatzzentren der Tschechischen Rep.



c) Operační a informační střediska HZS (IZS) - linka 150 a 112

- **operační a informační středisko HZS** - jsou zřízena na podkladě zákona č. 320/2015 Sb., o HZS
- **operační a informační středisko IZS** - operační střediska hasičského záchranného sboru kraje a operační a informační středisko generálního ředitelství hasičského záchranného sboru jsou operačními a informačními středisky integrovaného záchranného systému (§ 5 zák. č. 239/2000 Sb., o IZS)
- jsou to **stálé orgány pro koordinaci složek integrovaného záchranného systému**

c) Feuerwehr- und Informationszentrum (IRS) - Telefonnummern 150 und 112

- **Betriebs- und Informationszentrum der Feuerwehr** - werden auf der Grundlage des Gesetzes Nr. 320/2015 Slg. über die Feuerwehr eingerichtet
- **Einsatz- und Informationszentrum des IRS** - Einsatzzentren des Feuerwehrdienstes der Region und das Einsatz- und Informationszentrum der Generaldirektion des Feuerwehrdienstes sind Einsatz- und Informationszentren des Integrierten Rettungssystems (§ 5 des Gesetzes Nr. 239/2000 Slg. über das IRS)
- Sie sind **ständige Stellen zur Koordinierung des Integrierten Rettungssystems**

Operační centra ČR

Einsatzzentren der Tschechischen Rep.

- typy

- **Operační a informační středisko generálního ředitelství HZS**
 - zřízeno ministerstvem vnitra (§ 6 odst. 6)
 - je organizační částí HZS
 - plní úkoly operačního a informačního střediska IZS → je tedy současně operačním a informačním střediskem IZS
 - na operativní úrovni povolává a nasazuje potřebné síly a prostředky jednotlivých složek IZS v konkrétních lokalitách
- **Krajská operační a informační středisko HZS (KOPIS)**
 - je jich 14
 - středisko je pracovištěm (mimo jiné) pro **příjem volání na jednotné evropské číslo tísňového volání 112 a národní číslo tísňového volání 150**
 - centra tísňového volání 112 jsou navzájem **propojena** (hlasově a datově propojena) → jsou vzájemně plně **zastupitelná**

- Arten

- **Betriebs- und Informationszentrum der Generaldirektion der Feuerwehr/HZS**
 - vom Innenministerium eingesetzt (§ 6 Abs. 6)
 - ist ein organisatorischer Teil der FRS
 - es erfüllt die Aufgaben des IRS-Betriebs- und Informationszentrums und → ist daher ein IRS-Betriebs- und Informationszentrum
 - Auf operativer Ebene werden die erforderlichen Kräfte und Ressourcen der einzelnen IRS-Einheiten an bestimmten Standorten abgerufen und eingesetzt
- **Regionales Betriebs- und Informationszentrum der Feuerwehr (KOPIS) auf der Kreisebene**
 - Es gibt **14** von ihnen
 - Das Zentrum ist unter anderem das Zentrum für den **Empfang von Anrufen an die einheitliche europäische Notrufnummer 112** und die **nationale Notrufnummer 150**
 - Notrufzentralen 112 sind miteinander verbunden (Sprache und Daten) → sind **vollständig austauschbar/fungibel**

Operační centra ČR/Einsatzzentren der Tschechischen Rep.



Linka 150 – tradiční linka, používána již od konce 60. let 20. stol

- **v roce 2017** - celkem 389 730 hovorů

Linka 112

- právní základ - rozhodnutí Rady ES č. 91/396/EEC o zavedení jednotného evropského čísla tísňového volání
- linka 112 je provozována současně s dříve zavedenými národními čísly tísňového volání
- cizojazyčná volání
 - operátoři jsou schopni odbavovat tísňové hovory nejen v češtině, ale rovněž v angličtině nebo němčině. (+ softwarovou podporu pro další světové jazyky)
 - počet hovorů takových hovorů je cca 5%
 - cca 50% je v angličtině, 30 % v němčině, 20 % v ostatních jazycích (zejména ruština a polština)
- **v roce 2017** odbavila **telefonní centra tísňového volání HZS ČR** celkem 2 601 939 **na lince 112**

Leitung 150 - eine traditionelle Telefonnummer, die seit den späten 1960er Jahren verwendet wird

- **Im Jahr 2017** - insgesamt 389.730 Anrufe

Leitung 112

- Rechtsgrundlage - Entscheidung 91/396 / EWG des Europa Rates zur Schaffung einer einheitlichen europäischen Notrufnummer
- Die Leitung 112 wird gleichzeitig mit den zuvor festgelegten nationalen Notrufnummern betrieben
 - fremdsprachige Anrufe Betreiber können Notrufe nicht nur auf Tschechisch, sondern auch auf Englisch oder Deutsch abwickeln (+ Software-Unterstützung für andere Weltsprachen)
 - die Anzahl der anrufe solcher Anrufe liegt bei ca. 5%
 - cca. 50% in Englisch, 30% in Deutsch, 20% in anderen Sprachen (hauptsächlich Russisch und Polnisch)
- **Im Jahr 2017** haben **die HZS CR-Notrufzentralen** insgesamt 2.601.939 **von der Leitung 112** abgewickelt

Koordinace IZS a propojení center

Koordination von IRS und Zusammenschaltung von Zentren

Koordinace IZS a propojení center

- koordinátorem složek IZS je Hasičský záchranný sbor ČR
- koordinace složek při společném zásahu je prováděna:
 - **na taktické úrovni** - velitelem zásahu v místě nasazení → pokud zasahuje více složek IZS, na místě většinou velí příslušník Hasičského záchranného sboru ČR, který řídí součinnost složek a koordinuje záchranné a likvidační práce
 - **na operační úrovni** - operačním a informačním střediskem integrovaného záchranného systému
 - **strategické úrovni** - starostou obce s rozšířenou působností, hejtmanem kraje (v Praze primátorem hlavního města Prahy) nebo Ministerstvem vnitra a ostatními správními úřady v případech stanovených zákonem na strategické úrovni

Koordination von IRS und Zusammenschaltung von Zentren

- Koordinator der IRS-Einheiten ist der Feuerwehrdienst der Tschechischen Republik
- Die Koordination der Komponenten der gemeinsamen Intervention erfolgt durch:
 - **auf taktischer Ebene** - Befehlshaber der Intervention im Einsatzbereich → wenn mehr als eine IRS-Einheit beteiligt ist, wird diese meist von einem Mitglied des Feuerwehrdienstes der Tschechischen Republik kommandiert
 - **auf operativer Ebene** - das Betriebs- und Informationszentrum des integrierten Rettungssystems
 - **Strategische Ebene** - Bürgermeister der Gemeinde mit erweiterten Befugnissen, der Gouverneur der Region/Kreis/Bezirk (Bürgermeister von Prag in Prag) oder das Innenministerium und andere Verwaltungsbehörden in Fällen, die auf strategischer Ebene gesetzlich festgelegt sind

Koordinace IZS a propojení center

Koordination von IRS und Zusammenschaltung von Zentren

■ technické a komunikační propojení

- základní složky integrovaného záchranného systému jsou propojeny (**Národní informační systém integrovaného záchranného systému - NIS IZS**)
- systémy tísňového volání u jednotlivých složek IZS má **totožný datový model**, společné a jednotné číselníky i jednotný geografický informační systém – jednotné mapy a data
- telefonický způsob předávání informací nahrazen datovými přenosy → potřeba telefonické konzultace je omezena jen na specifické komplikovanější případy → zvýšena rychlost a efektivita

■ technische und Kommunikationsverbindungen

- Grundkomponenten des Integrierten Rettungssystems sind miteinander verbunden (National Integrated Rescue System Information System - NIS IRS)
- Notrufsysteme für einzelne IRS-Einheiten verfügen über dasselbe Datenmodell, gemeinsame und einheitliche Codelisten und ein einheitliches geografisches Informationssystem - einheitliche Karten und Daten
- die telefonische Methode der Informationsübertragung ersetzt durch Datenübertragung → die Notwendigkeit einer telefonischen Beratung ist auf bestimmte kompliziertere Fälle beschränkt → erhöhte Geschwindigkeit und Effizienz

Přeshraniční koordinace složek IZS

Grenzüberschreitende Koordination von IRS-Einheiten



III. Přeshraniční koordinace složek IZS

- předávání informací a koordinace složek IZS nefunguje zatím na ucelené úrovni
- stále přetrvává partikulární úprava dle jednotlivých složek IZS
- úprava vychází především z mezinárodních smluv a je mnohdy stále dosti zkosnatělá (mnohdy odpovídající době vzniku) → např.

- ***Smlouva mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o vzájemné pomoci při katastrofách a velkých haváriích - č. 10/2003 Sb. m. s.***

→ základní model spolupráce

- **žádost** - pomoc se poskytuje na základě **žádosti** o poskytnutí pomoci
- **žádost předkládá a přijímá**
 - **za ČR** – Ministerstvo vnitra a Ministerstvo zahraničních věcí
 - **za SRN** – Spolkové ministerstvo vnitra; Bavorské státní ministerstvo vnitra; Saské státní ministerstvo vnitra

III. Grenzüberschreitende Koordination von IRS-Einheiten

- Die Weitergabe von Informationen und die Koordination der IRS-Einheiten erfolgt noch nicht auf einer integrierten Ebene
- Eine besondere Behandlung nach einzelnen IRS-Komponenten besteht weiterhin
- die Vorschrift basiert in erster Linie auf internationalen Verträgen und ist oft noch recht verknöchert (oft entsprechend dem Zeitpunkt der Entstehung). → zum Beispiel

- ***Abkommen zwischen der Tschechischen Republik und der Bundesrepublik Deutschland über die Rechtshilfe bei Katastrophen und schweren Unfällen - Nr. 10/2003 Slg. der internationalen Verträge***

→ Grundmodell der Zusammenarbeit

- **Antrag** - die Unterstützung erfolgt auf der Grundlage eines Antrags auf Unterstützung
- reicht den Antrag ein und nimmt ihn an
 - für die Tschechische Republik - Innenministerium und Außenministerium
 - für Deutschland - Bundesministerium des Innern; Bayerisches Staatsministerium des Innern; Sächsisches Staatsministerium des Innern

Přeshraniční koordinace složek IZS

Grenzüberschreitende Koordination von IRS-Einheiten

→ možnost určit jiné orgány vymezena od počátku v čl. 3 odst. 3 Smlouvy → využito až v roce 2013

- **Ujednání ČR-Bavorsko č. 67/2013 Sb.m.s.** – vedle ministerstev může za ČR žádat i
 - HZS Plzeňského kraje
 - HZS Karlovarského kraje

→ mezitím hledána a nalézána pružnější řešení na nižší úrovni

- **Dohoda o poskytnutí pomoci a o spolupráci v rámci protipožární ochrany mezi Plzeňským krajem, HZS Plzeňského kraje a okresem Cham - 2017**
 - poplach vyhlašuje **KOPIS HZS Plzeňského kr.**
 - přesahující pomoc může být vyžádána přesně vymezenými jednotkami požární ochrany
 - jednotky zapojených obcí jsou zařazeny do poplachových plánů

→ die Möglichkeit, andere Behörden im Sinne von Artikel 3 Absatz 3 des Vertrags zu benennen → wurde erst 2013 genutzt

- **Vereinbarung CR-Bayern Nr. 67/2013 Slg. i. V.** - Neben Ministerien kann es auch für die Tschechische Republik gelten und Antrag stellen auch:
 - Feuerwehr der Region Pilsen
 - Feuerwehr der Karlsbader Region

→ Inzwischen werden flexiblere Lösungen gesucht und auf einer niedrigeren Ebene gefunden

- **Vereinbarung über die Bereitstellung von Unterstützung und Zusammenarbeit im Rahmen des Brandschutzes zwischen der Region Pilsen, der Feuerwehr der Region Pilsen und dem Landkreis Cham - 2017**
 - Der Alarm wird von **KOPIS HZS Plzeňského kr./Pislener Region**
 - Übermäßige Unterstützung kann von genau definierten Brandschutzeinheiten
 - angefordert werden Einheiten der beteiligten Kommunen, die in Alarmpläne einbezogen werden

Přeshraniční koordinace složek IZS

Grenzüberschreitende Koordination von IRS-Einheiten



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Petrovice – Schwandorf

- v česko-německém prostoru příklad **nejlepší praxe**
- **je vzorem pro ostatní oblasti** → pravidleně je na něj odkazováno v jiných dokumentech mimo oblast policie a celní správy – např.:
 - Ujednání mezi MV České republiky a Bavorským státním MV k provádění Smlouvy o vzájemné pomoci při katastrofách a velkých haváriích - 2013
 - **Příloha 1** – Společné centrum ve Schwandorfu je zmocněné místo pro výměnu informací o katastrofách a velkých haváriích
 - Dohoda o poskytnutí pomoci a o spolupráci v rámci protipožární ochrany mezi Plzeňským krajem, Hasičským záchranným sborem Plzeňského kraje a okresem Cham - 2017
 - **čl. 3)** – o vyhlášení poplachu bude informováno Společné centrum ve Schwandorfu

Gemeinsames Zentrum der deutsch-tschechischen Polizei und Zollkooperation Petrovice - Schwandorf

- im deutsch-tschechischen Raum ein Best-Practice-Beispiel
- **Es ist ein Modell für andere Bereiche** → Es wird regelmäßig in anderen Dokumenten außerhalb des Bereichs der Polizei und des Zolls erwähnt – z.B.:
 - Vereinbarung zwischen dem Innenministerium der Tschechischen Republik und dem bayerischen Staatsministerium zur Umsetzung des Abkommens über die gegenseitige Unterstützung bei Katastrophen und schweren Unfällen - 2013
 - **Anlage 1** - Das Gemeinsame Zentrum Schwandorf ist der autorisierte Ort für den Informationsaustausch über Katastrophen und schwere Unfälle
 - Vereinbarung über Hilfe und Zusammenarbeit im Brandschutz zwischen der Region Pilsen, der Feuerwehr der Region Pilsen und dem Landkreis Cham - 2017
 - **Art. 3)** - Die Gemeinsame Stelle in Schwandorf wird über den Alarm informiert

Přeshraniční koordinace složek IZS

Grenzüberschreitende Koordination von IRS-Einheiten



- **Dohoda o vzájemné příhraniční pomoci při katastrofách a spolupráci Kemnath – Nepomuk – 2010**
 - **čl. II.** - žádost o pomoc a varování bude řešeno prostřednictvím Společného centra česko-německé policejní a celní spolupráce ve Schwandorfu
- **Dohoda o poskytování pomoci a spolupráci v rámci protipožární ochrany mezi městy Cheb, Waldsassen, HZS Karlovarského kraje a Karlovarským krajem- 2010**
 - čl. 2 – vyhlášení poplachu (mimo jiné) Společné centrum ve Schwandorfu
- **Ujednání o přeshraniční spolupráci zdravotnických záchranných služeb - 2016**
 - **čl.4 odst.1** – Pokud není možná komunikace mezi záchrannými operačními středisky skrze dvojjazyčný komunikační protokol, může být do procesu zapojeno Společné centrum česko-německé
- **Abkommen über gegenseitige Hilfe und Zusammenarbeit bei Grenzkatastrophen Kemnath - Nepomuk - 2010**
 - Artikel II. - Das Ersuchen um Unterstützung und Abmahnung wird über die Gemeinsame Stelle für die deutsch-tschechische Zusammenarbeit in der Polizei und im Zollwesen in Schwandorf bearbeitet
- **Abkommen über die Bereitstellung von Hilfe und Zusammenarbeit im Bereich des Brandschutzes zwischen den Städten Cheb, Waldsassen, dem Feuerwehrdienst der Karlsbader Region und dem Karlsbader Kreis/Bezirk- 2010**
 - Artikel 2 - Alarm (unter anderem) Gemeinsame Zentrale in Schwandorf
- **Vereinbarung über die grenzüberschreitende Zusammenarbeit der Rettungsdienste- 2016**
 - Artikel 4 Absatz 1 - Wenn die Kommunikation zwischen Rettungsleitstellen nicht über ein zweisprachiges Kommunikationsprotokoll möglich ist, kann die deutsch-tschechische Gemeinsame Stelle in den Prozess einbezogen werden



Závěrem

- **směřování k větší propojenosti** – důvody a předpoklady →
 - členství v EU
 - Schengenský prostor
 - nárůst vzájemné důvěry
 - profesní spřízněnost
 - moderní technologie
 - kulturní příbuznost
- **celoevropská úroveň** – i zde je již dnes možné nalézt společná operační centra – **např.**

Středisko pro koordinaci odezvy na mimořádné události (ERCC)

- založeno Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1313/2013/EU o mechanismu civilní ochrany Unie
- středisko umožňuje operativně koordinovat a komunikovat poptávanou a nabízenou pomoc při mimořádných událostech velkého rozsahu a zároveň řeší logistiku této pomoci
- nepřetržité fungování 24 hodin denně, 7 dní v týdnu

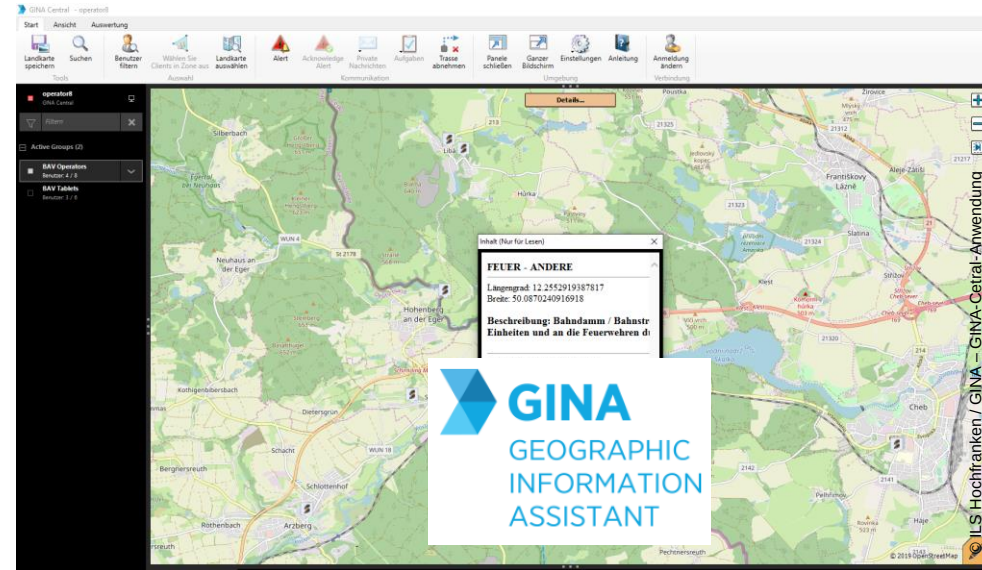
Abschließend

- **Hin zu mehr Konnektivität** - Gründe und Voraussetzungen →
 - EU-Mitgliedschaft
 - Schengen-Raum
 - zunehmendes gegenseitiges Vertrauen
 - berufliche Affinität
 - moderne Technologie
 - kulturelle Affinität
- **gesamteuropäische Ebene** - auch hier sind bereits gemeinsame Einsatzzentren zu finden – zum Beispiel

Notfallabwehr-Koordinierungszentrum (ERCC)

- Beschluss Nr. 1313/2013 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates zur Einführung eines Katastrophenschutzverfahrens der Union
- Das Zentrum ermöglicht die operative Koordination und Kommunikation der angeforderten und angebotenen Hilfe in großen Notfällen und löst gleichzeitig die Logistik dieser Hilfe
- 24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Babylon 2



**Deutsch – Tschechische
Zusammenarbeit
Rettungsdienst / Feuerwehr
Česko-Německá spolupráce
záchranná služba / hasiči**

Agenda / obsah prezentace

- Zusammenarbeit Rettungsdienst Projekt Babylon2
- Spolupráce se záchrannou službou Projekt Babylon2
- Zusammenarbeit Feuerwehr Pilotprojekt GINA
- Spolupráce s hasiči - pilotní projekt GINA
- Projektumfang / Technische Lösung
- Rozsah projektu / technické řešení
- Evaluationsergebnisse 1. Phase
- Výsledky evaluace 1. fáze
- Fazit
- Shrnutí
- Fragen
- Dotazy

Zusammenarbeit Rettungsdienst: Spolupráce se záchrannými složkami:

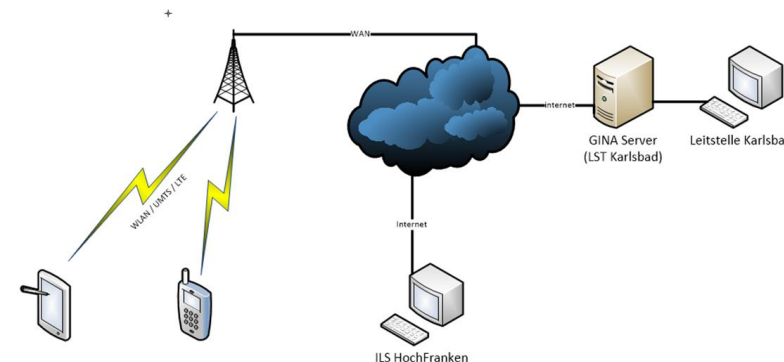
- Projekt Babylon 2
- Webbasierte Plattform
- Webová platforma
- 2019: 18 Ereignisse
- 2019: 18 událostí/zásahů



Datum: 	Einsatz_ID: 	Art des Einsatzes: Einsatz im Terrain (im freien Gelände)
Einsatzort: Genauigkeit: GPS GPS N: GPS E: 	Klassifikation: VERKEHRSUNFALL Dringlichkeit : 1 Tel. Nr.:	1) MANN Klassifikation: VERKEHRSUNFALL PKW- Verletztenanzahl: 2, Frontalanstoss, schwere Verletzungen , betroffene Teile de Körpers: Kopf ,

Zusammenarbeit Feuerwehr: Spolupráce s hasiči:

- **Pilot-Projekt** Deutsch-Tschechische Zusammenarbeit Feuerwehr
Regierung v. Oberfranken / ILS Hochfranken – Region Karlsbad / Feuerwehrleitstelle
- **Pilotní projekt** Česko-Německá spolupráce mezi hasiči vláda Oberfranken / Institut plánování a rozvoje Hochfranken – karlovarský region / hasičská centrála
- Projektbeginn / Zahájení projektu: 2018
- Projektdauer / délka projektu : 2 Jahre / 2 roky
- Webbasierte Plattform / Clientsoftware
/ Mobile Endgeräte
- Webová platforma / klientský software /
mobilní zařízení



Pilot-Projekt GINA

Pilotní projekt GINA



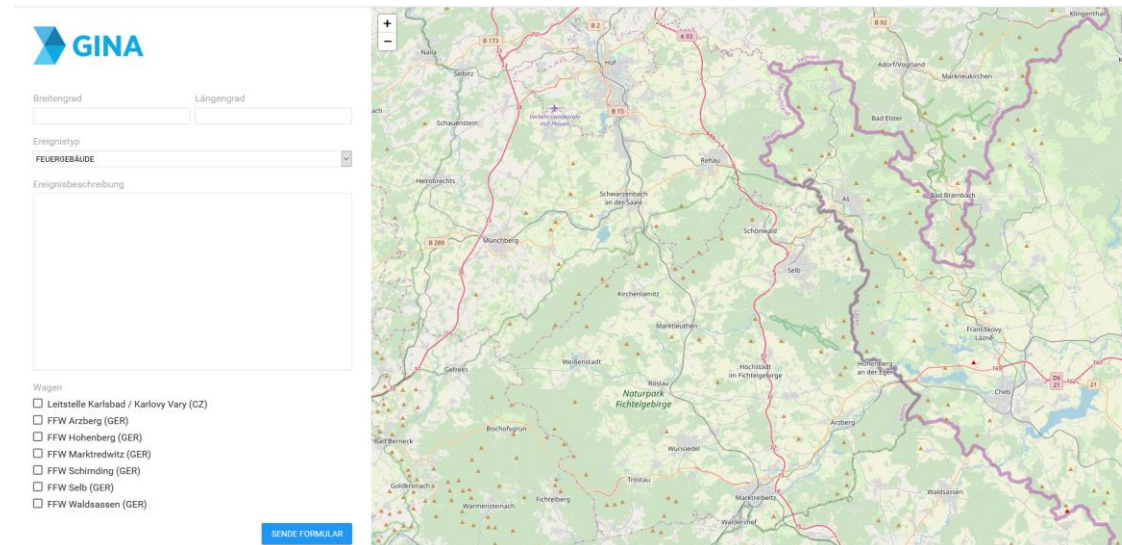
- Aktueller Stand / aktuální stav:
 - Informations-Übermittlung an Feuerwehr-Leitstelle Karlsbad / zprostředkování informací na hasičskou centrálu v Karlových Varech
 - Informations-Übermittlung direkt an Tablets /
 - zprostředkování informací přímo na tablety
 - Information der Führungsdienstgrade (Smartphone-App) / informace od odpovídajícího hasiče dle hodnosti (aplikace na Smart phonu)
 - Absender: ILS Hochfranken / Feuerwehr-Leitstelle Karlsbad
 - Odesílatel: ILS Hochfranken / hasičská centrála v Karlových Varech
 - Übermittlung direkt von Leitstelle Karlsbad an ILS Hochfranken
 - Zprostředkování přímo z centrály ve Varech na ILS Hochfranken

Pilot-Projekt GINA – Daten / Einheiten

Pilotní projekt GINA – data / jednotky

Übermittlung folgender Daten / zprostředkování následujících informací :

- Ereignisbeschreibung / popis události
- GPS-Position / pozice GPS
- Einsatz-Beschreibung / Nasazení – popis

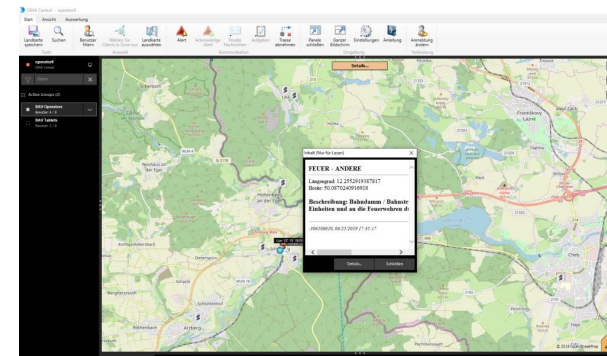


© ILS Hochfranken / GINA – GINA-Cetra-Anwendung

Pilot-Projekt GINA – Daten / Einheiten Pilotní projekt GINA – data / jednotky

Teilnehmende Einheiten / Zúčastněné jednotky:

- FF Arzberg
- FF Hohenberg a. d. Eger
- FF Marktredwitz
- FF Selb
- FF Schirnding
- FF Waldsassen
- Feuerwehr-Leitstelle Karlsbad / hasičská centrála v Karlových Varech
- Leitstelle HochFranken / centrála HochFranken
- Kreisbrandrat / Kreisbrandinspektor / Kreisbrandmeister
- Krajský požární sbor / krajský požární inspektor / krajský požární náčelník



© ILS Hochfranken / GINA – GINA-Central-Anwendung

FAZIT/ SHRNUŤÍ

- Handling wird durchweg positiv gesehen / spolupráce je vesměs viděna pozitivně
 - Änderungswünsche werden – bei kurzfristiger Realisierbarkeit – umgesetzt /
 - žádosti na změny byly zapracovány u zrychlení doby realizace
- 
- Routing auch bei Ausfall Mobilfunknetz nach Erhalt des Einsatzes
 - Výběr / volba cesty při výpadku mobilní sítě po přijetí žádosti o pomoc
 - Übermittlung der Adressinformationen wünschenswert
 - zprostředkování adres by bylo žádané
 - Integration in Einsatzleitsystem der ILS Hochfranken (DCI-Schnittstelle) wünschenswert
 - Integrace do zásahového systému ILS Hochfranken (DCI-rozhraní) je žádaná

Pilot-Projekt GINA – Erste Evaluationsergebnisse

Pilotní projekt GINA – první výsledky evaluace

- GPS-Routing führte Feuerwehr über für LKW gesperrte Straße
- GPS navigace vedla hasiče přes komunikaci uzavřenou pro nákladní vozidla
- Verlust der Mobilfunk-Datenverbindung in der Tschechischen Republik /
Ztráta mobilní sítě – spojení na české straně
 - Daten-Roaming in den Tablets war deaktiviert / Datový roaming v tabletu byl deaktivován
- WIFI – Anbindung im Feuerwehr-Gerätehaus für Standby sinnvoll /
- WIFI – pro zálohu by byla přípojka v hasičské zbrojnici smysluplná
- Subsystem für die ILS / podsystém pro ILS
- Einsatzkräfte und ILS / Feuerwehr Region Karlsbad habe die identischen Informationen über in der Plattform vorliegen
- Zásahové jednotky a ILS/ Hasičský sbor Karlovarského kraje má identické informace dostupné na platformě

Verwendung / Použití

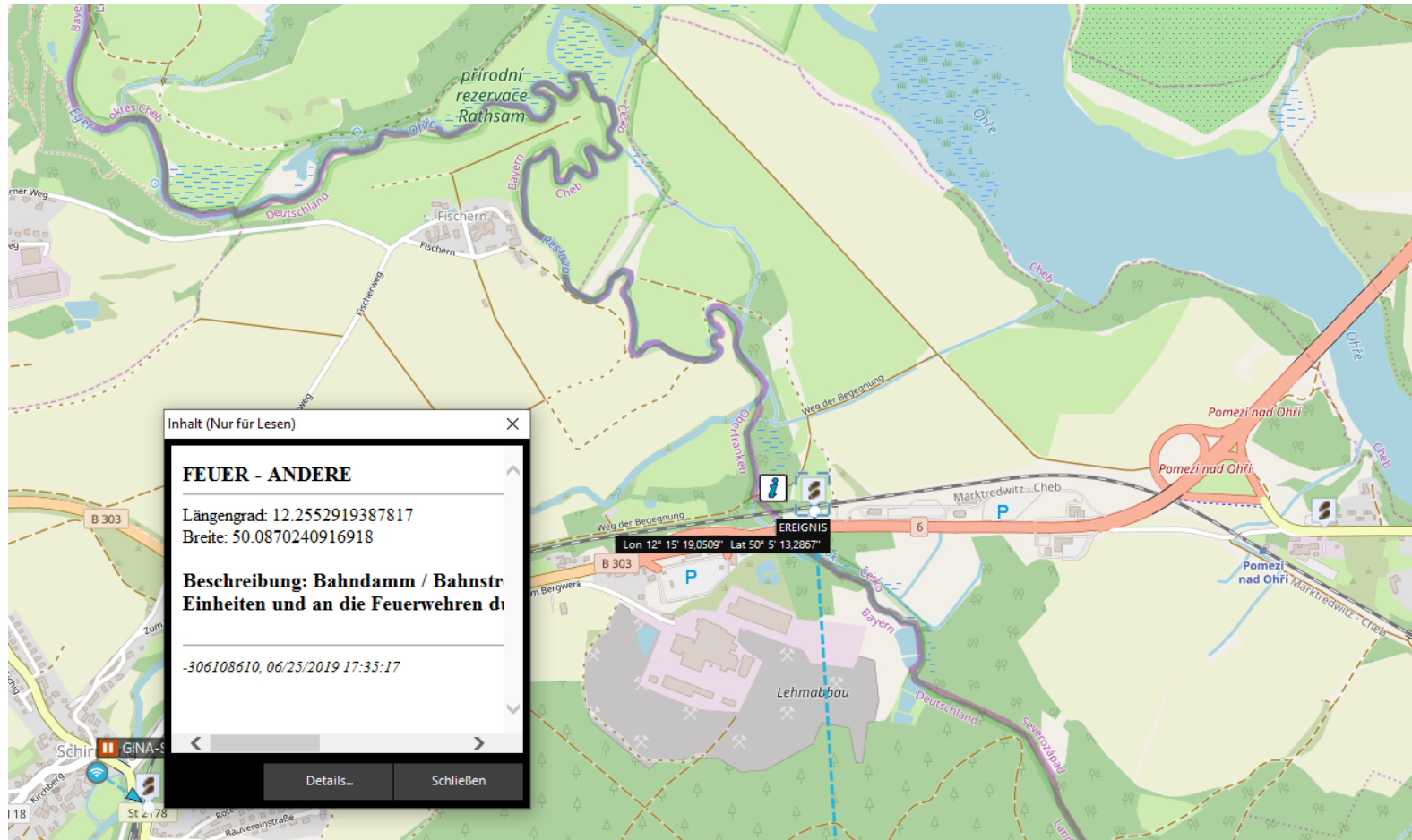
- GPS-Routing der angeforderten Einheiten /
GPS – přepočítávání/trasování požadovaných jednotek
- Einheitliche Informationen / jednotné informace
- Standortdarstellung der beteiligten Einheiten / aktuální pozice
zúčastněných jednotek

Realeinsätze / skutečné zásahy: 2

Begleitete Übungseinsätze / doprovázené cvičné zásahy: 2

Testübermittlungen / testovací hlášení: 75

Beispiel Einsatz-Anforderung Brand Bahndamm / Příklad nasazení – požadavek spolupráce při požáru v železničním násepu



© ILS Hochfranken / GINA – GINA-Central-Anwendung

Fragen / dotazy



Kontakt



Markus Hannweber
Leiter der Integrierten Leitstelle
BRK Landesgeschäftsstelle
Alsenberg 4
95032 Hof / Saale
markus.hannweber@ils.brk.de
+49 (0) 9281 7395 130

Unsere Mission Menschen helfen

Naše mise + pomáhat lidem

**Společné centrum česko - německé
policejní a celní spolupráce
*Gemeinsames Zentrum
der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit*
Petrovice-Schwandorf**



Plzeň/ Pilsen, 25.10.2019

por. Mgr. Markéta FIALOVÁ



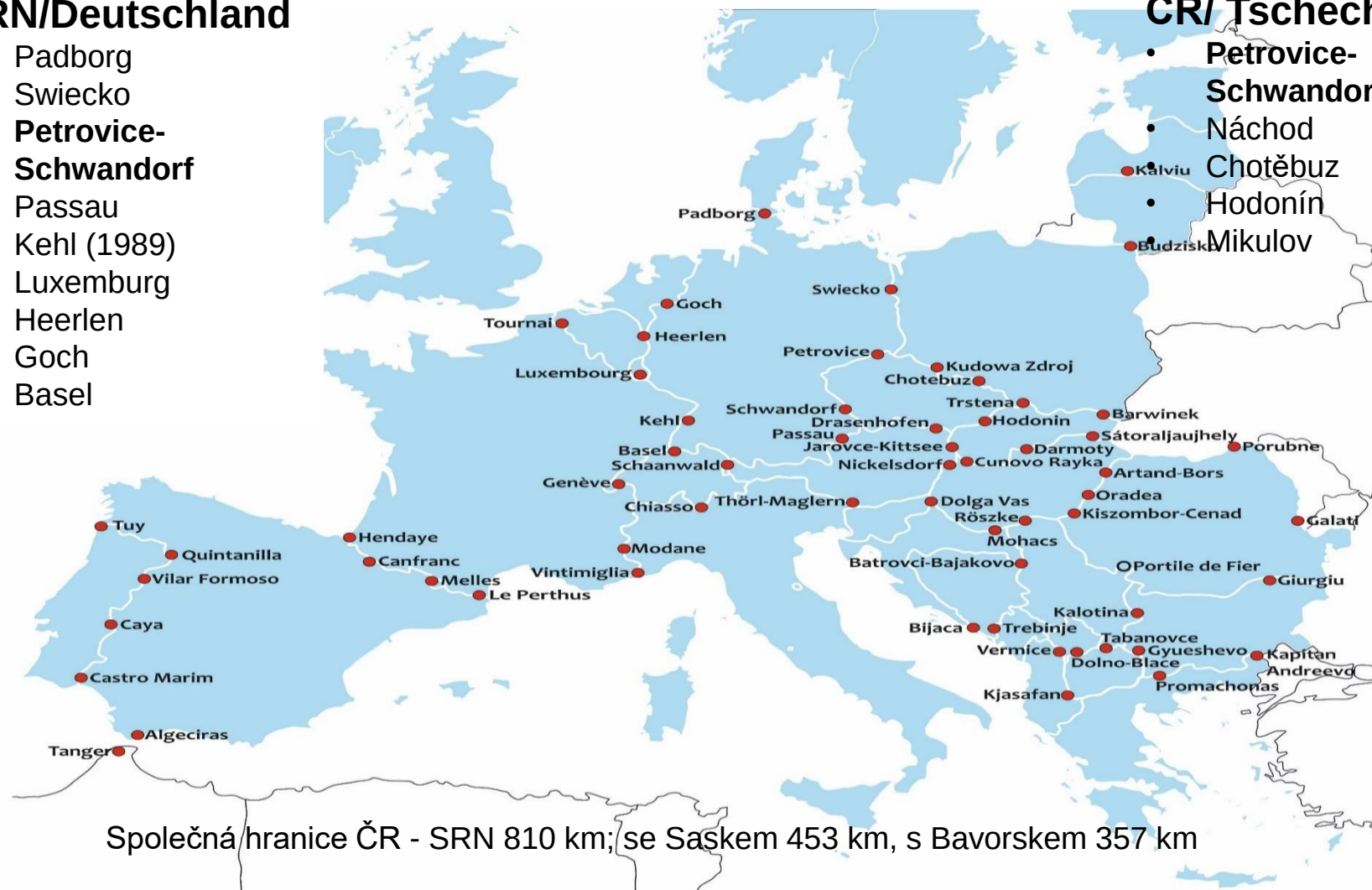
Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch-tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

SRN/Deutschland

- Padborg
- Swiecko
- **Petrovice-Schwandorf**
- Passau
- Kehl (1989)
- Luxemburg
- Heerlen
- Goch
- Basel

ČR/ Tschechien

- Petrovice-Schwandorf
- Náchod
- Chotěbuz
- Hodonín
- Mikulov



Společná hranice ČR - SRN 810 km; se Saskem 453 km, s Bavorskem 357 km



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Společná centra v České republice

Německo/DE

Polsko/PL

Rakousko/AT

Slovensko/SVK

Schwandorf
Petrovice

Náchod
Chotěbuz

Mikulov

Hodonín





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Společné centrum je
Das gemeinsame Zentrum ist ...





**Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit**



**Kontaktní pracoviště
Kontaktarbeitsstelle
Furth im Wald
01.08. 2001 – 16. 12. 2007**

**Společné centrum policejní a celní
spolupráce Schwandorf
Gemeinsames Zentrum der deutsch-
tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit SAD**

**17. Prosince 2007
17. Dezember 2007**





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit



Ministerstvo vnitra ČR
Innenministerium CZ
Jan Kubice

Spolkové ministerstvo vnitra SRN
Bundesinnenministerium BRD
Dr. Hans-Peter Friedrich

13. února 2012 došlo k podpisu Ujednání o zřízení Společného centra česko-německé policejní a celní spolupráce Petrovice – Schwandorf.

Am 13. Februar 2012 kam es zur Unterschrift des Abkommens zur Errichtung des gemeinsamen Zentrums der dt.-tsch. Polizei- und Zollzusammenarbeit Schwandorf-Petrovice.



**Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit**

Spolkový ministr vnitra SRN
Bundesinnenminister BRD
Thomas de Maiziere



Ministr vnitra ČR
Innenminister CZ
Milan Chovanec

28. dubna 2015/ 28. April 2015

podpis Smlouvy mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o policejní spolupráci a o změně Smlouvy ze dne 02. února 2000 mezi Českou republikou a Spolkovou republikou Německo o dodatcích k Evropské úmluvě o vzájemné pomoci ve věcech trestních z 20. dubna 1959 a usnadnění jejího používání ze dne 2. února 2000

Unterschrift des Vertrags zwischen CZ und BRD über die Polizeizusammenarbeit und die Änderung des Vertrags vom 2.2.2000 zwischen CZ und BRD über die Anmerkungen zum europäischen Abkommen über die Hilfe in Strafsachen vom 20.4.1959 und Erleichterung seiner Anwendung vom 2.2.2000



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

**Smluvní státy
spolupracují
při/ Die
Vertragsstaaten
arbeiten
zusammen bei:**

- předcházení a objasňování trestných činů
- předcházení porušení veřejného pořádku a bezpečnosti
- objasňování správních deliktů v působnosti policejních nebo celních orgánů
- Prävention und Beseitigung von Straftaten
- Prävention von Verletzungen der öffentlichen Ordnung und der Sicherheit
- Aufklärung von Ordnungswidrigkeiten im Zuständigkeitsbereich der Polizei oder Zollbehörden

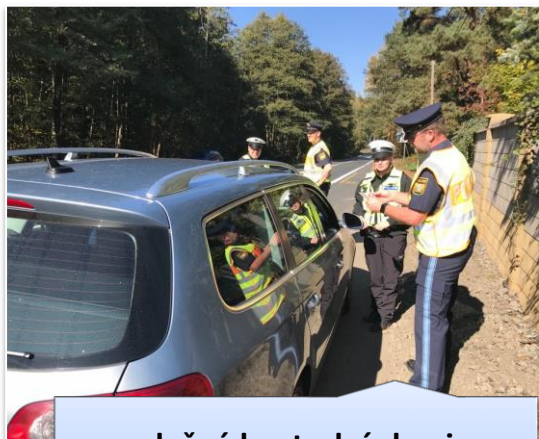


**Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit**

Formy společného nasazení (čl. 10) Formen des gemeinsamen Einsatzes Art. 10



**společné hlídky
Gemeinsame Streifen**



**společné kontrolní skupiny
Gemeinsame Kontrollgruppen**



**společné pátrací skupiny
Gemeinsame Einsatzgruppen**



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Nasazení za účelem podpory (čl. 12)/ Unterstützung Art. 12

- může probíhat na celém území druhého smluvního státu
 - zásadně dle právního řádu státu, na jehož území působí
 - probíhá pouze pod velením a zpravidla za přítomnosti „domácího“ policisty
-
- kann auf dem gesamten Gebiet des anderen Vertragsstaats stattfinden
 - Nach dem Gesetz des Staates, auf dem es stattfindet
 - Nur unter Befehl und den Regeln des anwesenden „Heimat“-Polizisten





Další formy spolupráce/ Weitere Formen der Zusammenarbeit

Čl. 11 Přeshraniční pátrací akce

- spolupráce při koordinaci akcí po obou stranách hranice
- Možnost překročit státní hranici bez předchozího souhlasu

Čl. 13 přeshraniční odvracení nebezpečí

- bezprostřední ohrožení života nebo zdraví osob,
pokud by vyčkání na zásah domácích policistů znamenalo,
že se nebezpečí naplní

Art. 11 Grenzüberschreitende Maßnahmen

- Zusammenarbeit bei der Koordination von beiderseitigen Aktionen
- Möglichkeit des Grenzübertritts ohne Zustimmung

Art. 13 Grenzüberschreitende Gefahrenabwehr

- eine unmittelbare Gefahr für das Leben oder die Gesundheit von
Personen, sofern ein Abwarten auf ein Eingreifen der Heimatpolizisten
eine Verwirklichung der Gefahr bedeutet



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Další formy spolupráce/ Weitere Formen der Zusammenarbeit

Čl. 14 Přeshraniční pronásledování s cílem zadržet osobu, která:

- je přistižena při páčání trestného činu
- uprchla z výkonu trestu, vazby nebo ochranného léčení
- vyhýbá se hraniční, celní nebo jiné policejní kontrole

Art. 14 Grenzüberschr. Verfolgung zum Festhalten einer Person, die:

- in ein Verbrechen verwickelt ist
- aus der Haft, Arrest oder Schutzbehandlung geflohen ist
- Grenz-, Zoll- oder andere Polizeikontrollen vermeidet





Oprávnění policistů (čl. 23)/ Polizeibefugnisse (Art. 23)

- vstupovat na území druhého státu bez cestovního dokladu, nutné je mít u sebe služební průkaz opatřený fotografií
- překračovat státní hranice na jakémkoliv místě, vyžaduje-li to plnění úkolů podle Smlouvy
- nosit uniformu, zbraň a donucovací prostředky
- používat služební dopravní prostředky (VRZ)
- Betreten des anderen Staats ohne Reisedokumente, ein Dienstausweis mit Foto ist nötig
- Grenzübertritt an jeder Stelle, sofern dies zur Aufgabenerfüllung nach dem Vertrag nötig ist
- Tragen der Uniform, Waffe und Zwangsmittel
- Nutzung von Dienstverkehrsmitteln



Povinnosti policistů/ Polizeipflichten

- Dodržovat právní řád druhého státu
- Dodržovat pokyny domácích policistů
- Kdykoliv prokázat svoji příslušnost k policii
- Být jednoznačně rozpoznatelní (uniforma, páska policie, označení vozidla, reflexní vesta)
- Hlásná služba při překročení hranice

IOS PČR – SC Schwandorf – SRN

- Einhalten der Rechtsordnung des anderen Staats
- Einhalten der Anweisungen der eigenen Polizei
- Stetiger Nachweis seiner Polizeizugehörigkeit
- Klar erkennbar sein (Uniform, Polizeiband, Fahrzeugdesign, Warnweste)
- Meldedienst beim Grenzübertritt
- **IOS PCR - GZ Schwandorf - Deutschland**



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Schwandorf



České útvary – počet pracovníků
Tsch. Abteilung – Anzahl Arbeiter

Policie ČR/ Polizei	17
Celní správa/ Zoll	2

Německé útvary – počet pracovníků
Dt. Abteilung - Anzahl Arbeiter

Spolková policie/ Bundespolizei	20
Bavorská policie/ Landespolizei	20
Spolková celní správa/ Bundeszoll	2





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Petrovice



České útvary – počet pracovníků
Tsch. Abteilung – Anzahl Arbeiter

Policie ČR/ Polizei	12
Celní správa/ Zoll	1

Německé útvary – počet pracovníků
Dt. Abteilung - Anzahl Arbeiter

Spolková policie/ Bundespolizei	20
Bavorská policie/ Landespolizei	20
Spolková celní správa/ Bundeszoll	2





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Logistické a technické zázemí

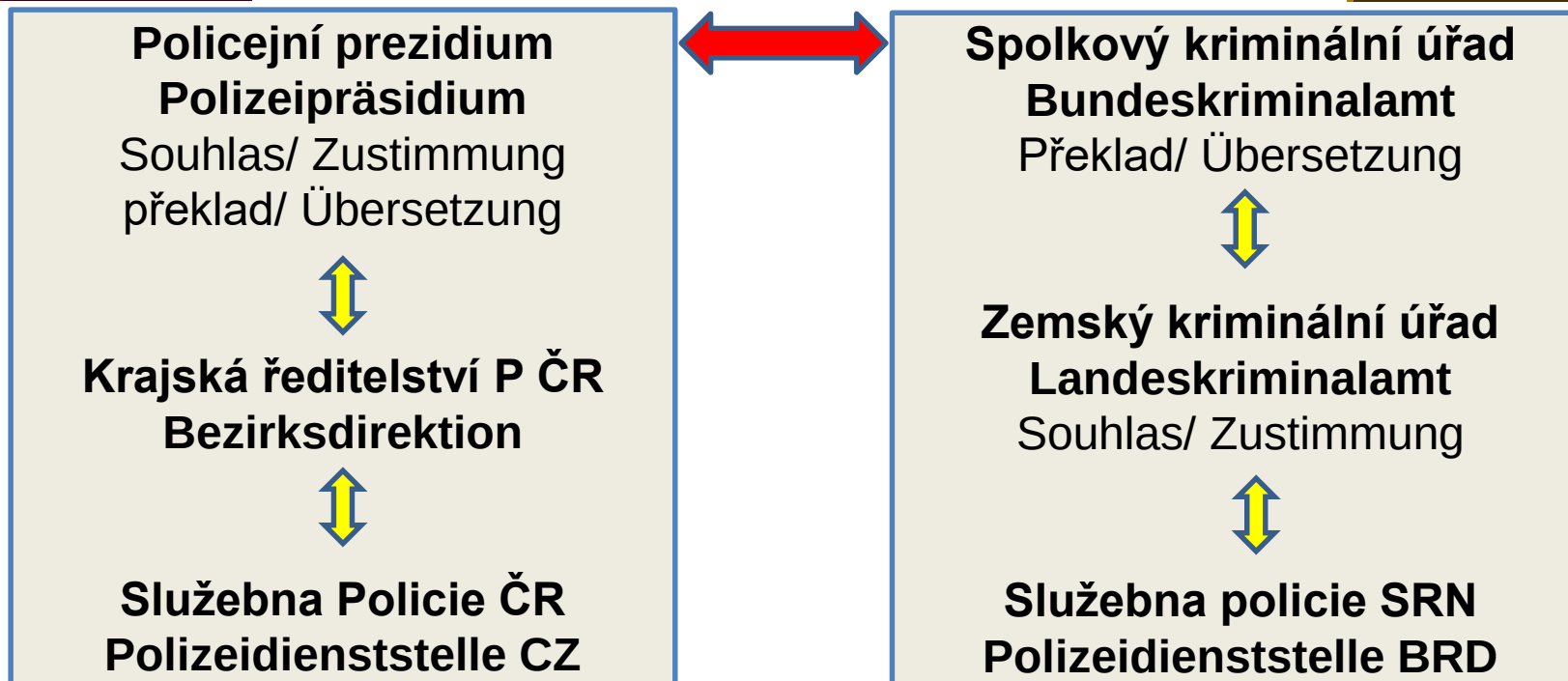
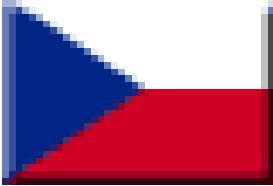
Logistischer und technischer Hintergrund

SRN zajišťuje:	budova a její provoz pevný mobiliář (vybavení nábytkem, kuchyňka, pokoje atd.)
ČR si zabezpečuje:	vybavení kanceláří elektronikou (PC, fax, telefony, tiskárny) doprava služebními vozidly ze svozových míst datové linky (placeno MV)
Společně:	kancelářské potřeby
BRD gewährleistet:	Gebäude und ihren Betrieb Festes Mobiliar (Ausstattung, Küche, Zimmer usw.)
CZ gewährleistet:	Ausstattung der Büros mit Elektronik (PC, Fax, Telefon, Drucker) Transport mit Firmenfahrzeugen von Sammelstellen Datenverbindungen
Gemeinsam:	Bürobedarf



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

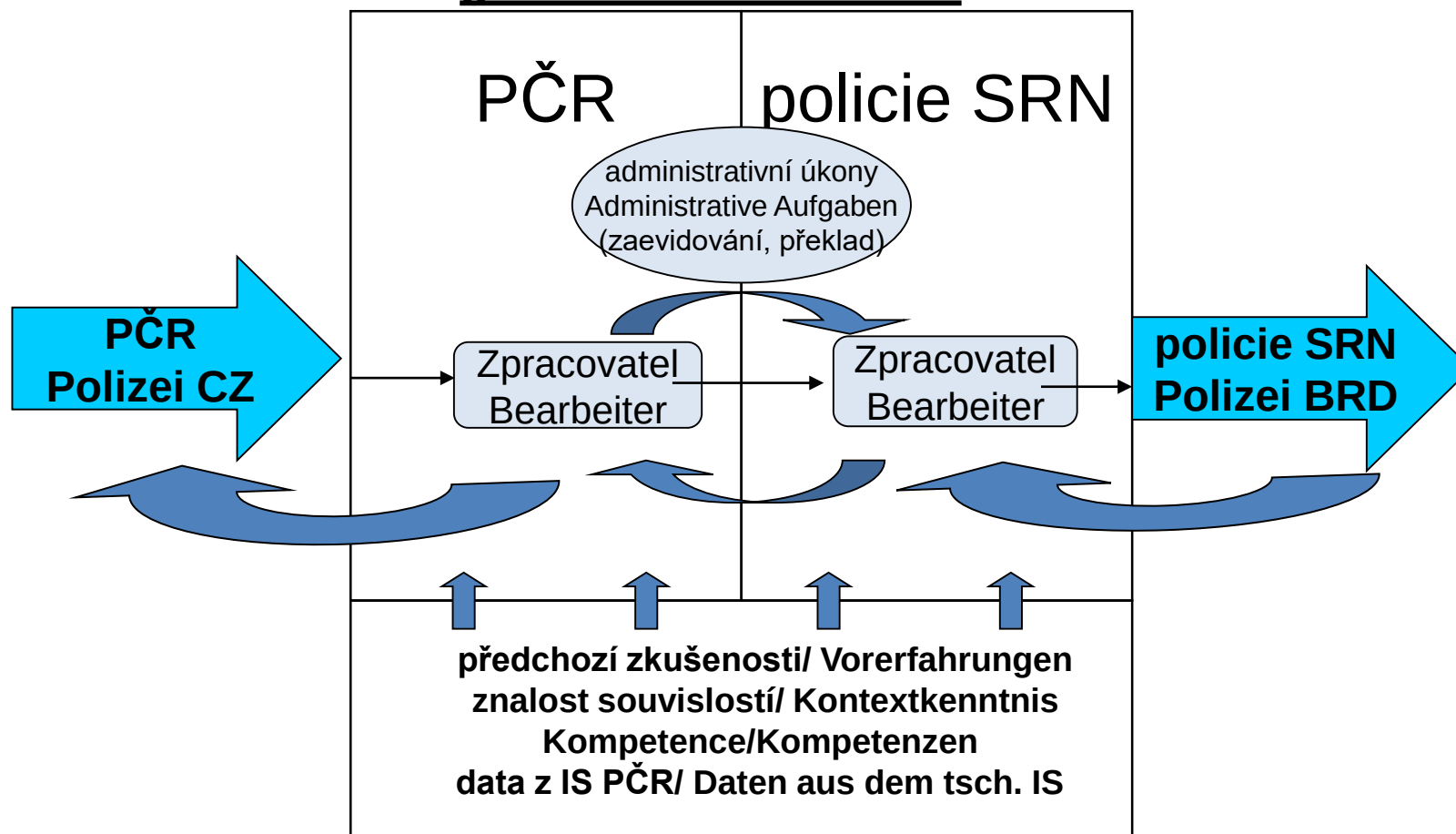
Oficiální cesta výměny informací cestou
centrálních úřadů
Der offizielle Weg des
Informationsaustausches über das Zentralamt





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

**Komunikace přes Společné centrum/ Kommunikation über das
gemeinsame Zentrum**





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Společné centrum/ Gemeinsames Zentrum Schwandorf

Německý koordinátor/Dt. Koordinator
(Spolková/bavorská policie, Bundes-/ Landespolizei)

Český koordinátor/ Tsch. Koordinator

ZOLL

Zástupce německého koordinátora
Vertreter des dt. Koordinators
(Spolková/bavorská policie)

CLO

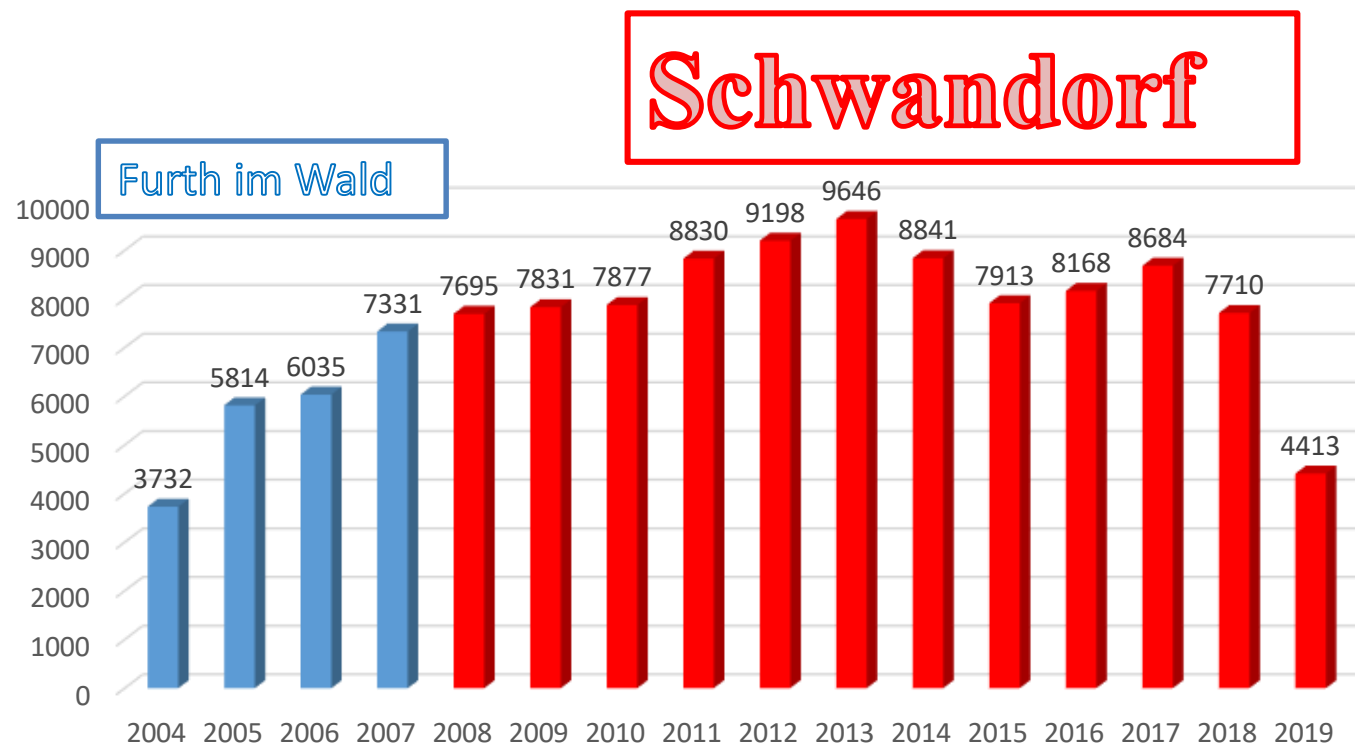
Agenda / Organizace, Agenda/ Organisation
SRN/ČR, BRD/ CZ

Zpracovatelé/ Bearbeiter	Stálá služba/ Ständiger Dienst	Překladatelské služby /Übersetzer	Provozní kancelář Betrieb
Podpora vyšetřování Zpracování situačních zpráv Výměna poznatků a informací Untersuchungsunterstützung Bearbeitung von Lageberichten Wissens- und Informationsaustausch	Prověrky v databázích Přeshraniční pronásledování / sledování Podpora při pátrání a opatřeních Předávání osob Datenbankpflege Grenzüberschreitende Verfolgung / Überwachung Unterstützung bei Recherchen und Maßnahmen Übergabe von Personen	Překlady Monitoring Přeshraniční jednání Übersetzung Monitorung Grenzüberschreitende Tätigkeiten	Administrativa Zajišťování zázemí jednání / akcí Administrative Hintergrundinforma tionen Tagungen / Veranstaltungen



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Vývoj agendy/ Verlauf der Agenda





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Předmět žádostí o policejní spolupráci (demonstrativní výčet)
Gegenstand der Ersuche der polizeilichen Zusammenarbeit (demonstrative Liste)

- zjišťování vlastníků a provozovatelů, jakož i řidičů silničních vozidel, plavidel a letadel,
 - informace o řidičských průkazech, dokladech k vozidlům a srovnatelných oprávněních a dokladech,
 - zjišťování místa bydliště a místa pobytu, zjišťování oprávněnosti a druhu pobytu,
 - zjišťování majitelů telefonních, faxových a internetových přípojek a majitelů přípojek ostatních telekomunikačních zařízení,
 - totožnost osob
 - informace o původu věcí, například střelných zbraní, silničních vozidel, plavidel a letadel, jakož i o jejich vlastnících nebo držitelích,
-
- Eigentümer- und Halterfeststellung von Fahrern von KfZ, Schiffen und Flugzeugen,
 - Information über Führerscheine, KfZ-Dokumenten und vergleichbare Zulassungen und Dokumente
 - Wohnortfeststellungen, Feststellung der Berechtigung und Art der Wohnung,
 - Telefoneigentumsfeststellung, Fax- und Internetanschlüsse und Eigentümer anderer Telekommunikationseinrichtungen
 - Identitätsfeststellungen
 - Angaben zur Herkunft von Gegenständen wie Schusswaffen, Straßenfahrzeugen, Schiffen und Luftfahrzeugen sowie deren Eigentümern oder Inhabern,



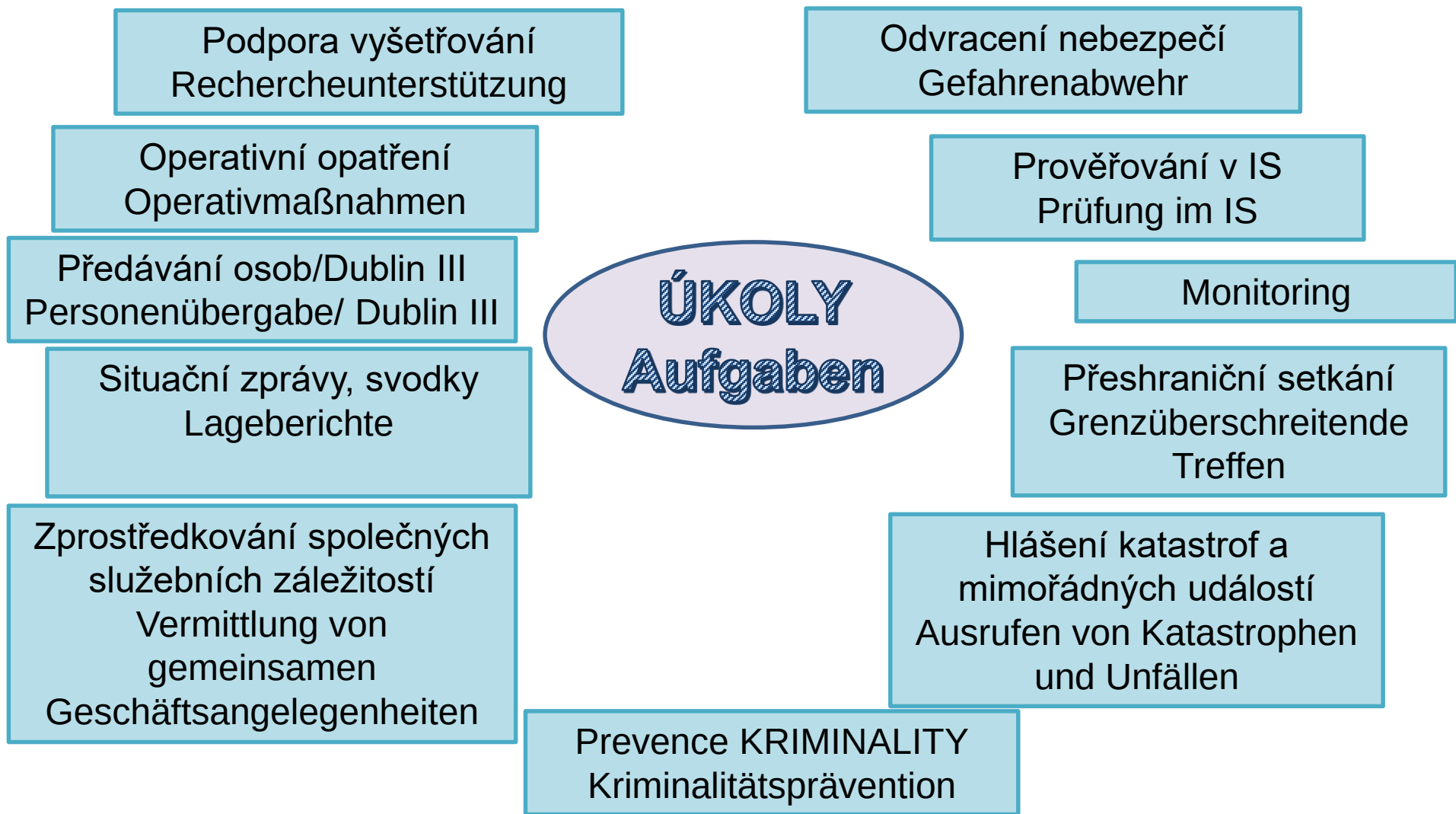
Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Předmět žádostí o policejní spolupráci (demonstrativní výčet)
Gegenstand der Ersuche der polizeilichen Zusammenarbeit (demonstrative Liste)

- (podání vysvětlení podle § 61 zákona o Policii ČR; *(nikoliv § 158/3 a) TR – pouze cestou MJS*)
 - informace z policejních databází a podkladů, jakož i z dalších úředních databází a rejstříků,
 - vyhledávání, zajišťování, vyhodnocování a porovnávání stop,
 - pátrání po osobách a věcech,
 - kamerové záznamy (*čerpací stanice, banky, bankomaty*),
 - získání fotografie osoby,
 - pořízení fotodokumentace věci.
-
- (Abgabe einer Begründung gemäß § 61 des Polizeigesetzes; *(teilw. §158/3 a) TR – Weg des MJS*)
 - Informationen aus Polizeidatenbanken und –unterlagen, als auch weitere Amtsdatenbanken und Register
 - Verfolgung, Sicherstellung, Bewertung und Vergleich,
 - Suche nach Menschen und Sachen
 - Kameraüberwachung (Tankstellen, Banken, Bankomat)
 - Erhalt von Fotos von Persone
 - Fotodokumentation



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit



Přeshraniční setkání/ Grenzüberschreitende Treffen

- Součinnostní jednání/ Kooperationen
- Společné vzdělávací akce/ Gemeinsame Trainings
 - Velká společná cvičení/ Große gemeinsame Übungen
- Česko – bavorská/ Tschechisch-Bayerische
- Přátelská sportovní utkání/ Freundschaftsspiele
 - Účast na tiskových konferencích/ Pressekonferenzen
- Memoriály/ Erinnerungsveranstaltungen





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen Polizei- und Zollzusammenarbeit

Výhody bezprostřední spolupráce

Vorteile der unmittelbaren Zusammenarbeit



Přímá a rychlá komunikace

Jazyková vybavenost policistů

Předchozí zkušenosti a znalost souvislostí

Přímé napojení na databáze a komunikační
sítě německé a české policie – každá strana
má **vlastní** datové a komunikační připojení

Přenos dat kódovaným systémem PGP

Direkte und schnelle Kommunikation

Sprachfähigkeiten der Polizisten

Vorerfahrung und Kontextkenntnis

Direkte Verbindung zu Datenbanken und
Kommunikationsnetzen der deutschen und
tschechischen Polizei - jede Seite hat ihre
eigene Daten- und Kommunikationsverbindung

PGP-Datenübertragung



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Cíle společného centra ve Schwandorfu pro r. 2020

Ziele des gemeinsamen Zentrums in Schwandorf für 2020

- ✓ Zahájení přestavby budovy budoucího pracoviště Schwandorf
- ✓ Zlepšení jazykových znalostí německých i českých pracovníků (anglický, český a německý jazyk)
- ✓ Nabídka hospitací a studijních pobytů pro české a německé policisty na pracovišti společného centra ve Schwandorfu
- ✓ Beginn des Umbaus des zukünftigen Schwandorfer Arbeitsplatzes
- ✓ Verbesserung der Sprachkenntnisse deutscher und tschechischer Mitarbeiter (Englisch, Tschechisch und Deutsch)
- ✓ Anbieten von Hospitations- und Studienbesuchen für tschechische und deutsche Polizeibeamte am Arbeitsplatz des gemeinsamen Zentrums in Schwandorf



Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit

Kontakty
Kontakt

Weinbergstraße 47,
92421 Schwandorf, SRN

tel.: 974 324 261

fax: 974 814 312

E-mail: krpp.omv.stala@pcr.cz
krpp.omv.zpracovatel@pcr.cz

LOC: 49°19'54,393"N, 12°7'6,014"E





Společné centrum česko-německé policejní a celní spolupráce
Gemeinsames Zentrum der deutsch- tschechischen
Polizei- und Zollzusammenarbeit



Děkuji za pozornost.
Danke für ihre
Aufmerksamkeit

Vaše dotazy, prosím.
Ihre Fragen, bitte.

Diskuse / Diskussion





Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!
Děkujeme za Vaši pozornost!